የ DENVER የመረጃዎች ጽሁፍ (GUIDE) ለአዳዲስ አሜሪካውያን

DENVER PUBLIC LIBRARY

PLAZA & SERVICES TO IMMIGRANTS AND REFUGEES

እንኳን ደህና መጡ።

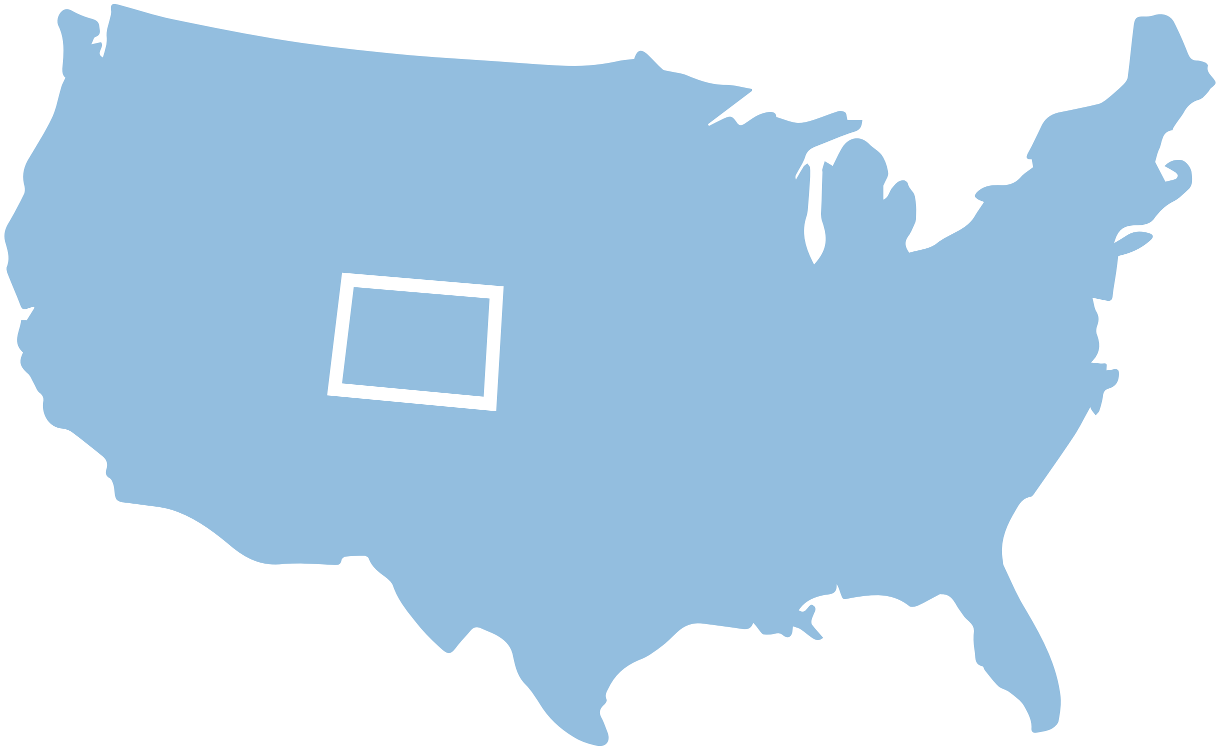
Denver Public Library የእርስዎን አዲስ ስደተኛ፣ ሀገር ጥሎ የሸሸ ሰው፣ ወይም ጥገኝነት የተፈቀደለት ሰው መሆን ግምት ውስጥ በማስገባት፣ Colorado ላይ ኑሮ ለመመስረት የሚረዳዎት ታማኝ የሆኑ የመረጃ ምንጮች (resources) ሰብስቦ እዚሁ መመሪያ (guide) ላይ አቅርቦሎታል። ይህንን የመመሪያ መጽሀፍ (guidebook) ሙሉ ይዘቱን ወይንም ያስፈልጉኛል የሚሉዋቸው ክፍሎችን መርጠው እንደፍላጎትዎ ሊያነቡት ይችላሉ:

1. ኮሎራዶ ክፍለሀገር 2
2. የመነሻ መረጃ 3
3. የዴንቨር የህዝብ ቤተ ምጽሃፍትቤት ቅርንጫፎች የሚገኙባቸው ቦታዎች 4
4. የቆንስላ ጽህፈትቤቶች 6
5. አጭር ማጣቀሻዎች እና ሪፈራሎች 12
6. የጉዳይ አስተዳዳር/የብዙ አገልግሎት ኤጀንሲዎች 14
7. የአዋቂዎች ትምህርት 17
8. የቤተሰብ እና ህጻናት አገልግሎቶች 19
9. ስራ (Employment) 21
10. ጤና........ 23
11. መኖሪያ ቤት 26
12. አለማአቀፍ የገበያ ማእከሎች 28
13. የህግ ድጋፍ እና ስደት 29
14. የግብር ጉዳዮች 33
15. የትርጉም እና የኢንተርፕሪቴሽን ስራዎች 34
16. የኢንግሊዝኛ ቋንቋ ትምህርቶች 35
17. የአጠቃላይ ትምህርት እድገት (GED) ፈተና መስጫ ማእከሎች እና የትምህርት አይነቶች 36

እርስዎ ወደ አዲስ ሂወት የሚያደርጉት ሽግግር ለማገዝ ሲባል የዴንቨር የህዝብ ቤተምጽሃፍት ለአዳዲስ ስደተኞች የሚሰጣቸው አገልግሎቶች አሉት! በአጎራባችዎ ባለው ቤተመጽሀፍት የምንገኝ ሲሆን የእርስዎን ፍላጎቶች መሰረት ያደረጉ አገልግሎቶች እንሰጣለን። የስደት ሂደቱ መከታተል ከባድ ስራ ሊሆን ይችላል፣ ሆኖም እርስዎ በሚያደርጉት ልዩ ጉዞ ሁሉ አጋርዎ እንደምንሆን ተስፋ እናደርጋለን።

እንኳን ወደ ዴንቨር በደህና መጡ!

ኮሎራዶ ክፍለሀገር



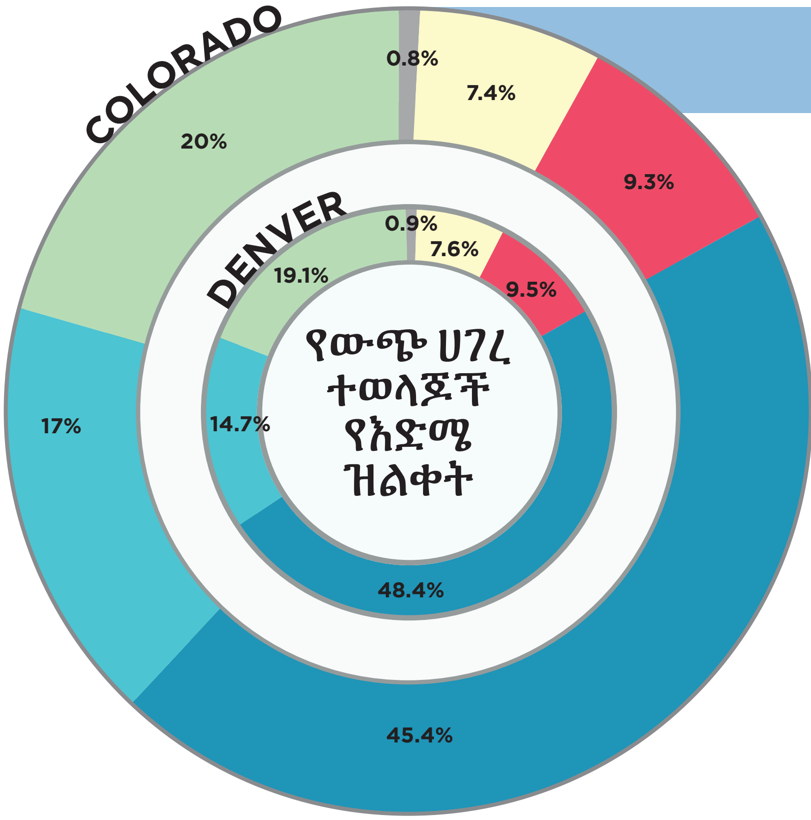
ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች ስንል በህግ የዩ.ኤስ. ዜግነት የተሰጣቸው ሰዎችን ጨምሮ ሁሉንም የዩ.ኤስ. ዜግነት አሜሪካ ውስጥ በመወለዳቸው ሳይሆን በሌላ ምክንያት የተሰጣቸው ሰዎች ያጠቃልላል፡፡

ጠቅላላ የ Colorado ህዝብ ብዛት: 5,456,574
Colorado ውስጥ የሚኖሩ ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች የህዝብ ብዛት: 538,244
ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች ብዛት ከጠቅላላ ህዝቡ በመቶኛ ሲቀመጥ: 10%

ጠቅላላ የ Denver ህዝብ ብዛት: 633,777
Denver ውስጥ የሚኖሩ ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች የህዝብ ብዛት: 101,705
ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች ብዛት ከጠቅላላ ህዝቡ በመቶኛ ሲቀመጥ: 16%

Rev 11/16

የመነሻ መረጃ



ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች የእድሜ ክልል

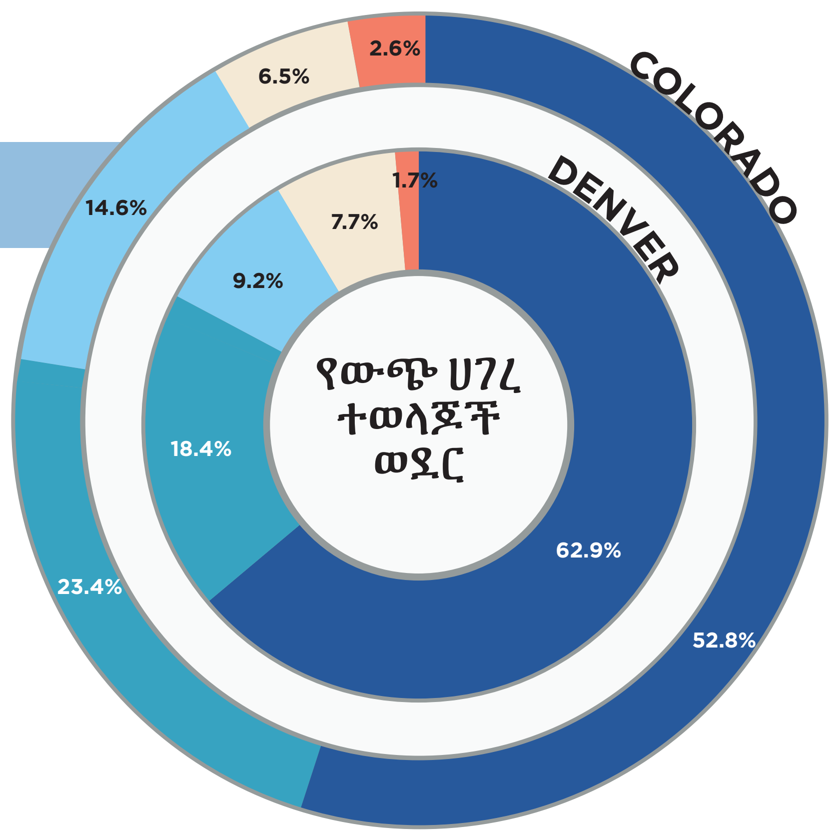
- ከአምስት አመት በታች
- 5-17 አመት
- 18-24 አመት
- 25-44 አመት
- 45-54 አመት
- 55+ አመት

የኮሎራዶ አማካኝ እድሜ የውጭ ሀገረ ተወላጅ ግለሰቦች: 40.7 አመት

የዴንቨር አማካኝ እድሜ የውጭ ሀገረ ተወላጅ ግለሰቦች: 38.1 አመት

ውጭ ሀገር የተወለዱ ሰዎች ዲሞግራፊክስ

- ላቲን አሜሪካዊ
- ኤዥያዊ/ፓሲፊክ አይላንደር
- አውሮፓዊ
- አፍሪካዊ
- ሰሜን አሜሪካዊ



የዴንቨር የህዝብ ቤተ ምጽሃፍትቤት ቅርንጫፎች የሚገኙበት

እንደ የባህል ተቋምቱ፣ የቤተመጽሀፍቱ ሀላፊነት ነጻ መረጃ፣ ዝግጅት፣ እና የመረጃ ይዘቶች (materials) መስጠት፣ እንዲሁም ተጠቃሚዎች የተናጠል ፍላጎቶቻቸው ሊያሟሉላቸው ከሚችሉ አካባቢያዊ ድርጅቶች ጋር እንዲገናኙ እገዛ መስጠት ነው። የዴንቨር የህዝብ ቤተምጽሃፍት ፕላዛ ዝግጅት በተለይ ለስደተኞች፣ በሽሽት ሀገራቸው ጥለው የመጡ ሰዎች፣ እንዲሁም ጥገኝነት ለተፈቀደላቸው ሰዎች ፍላጎቶች ምላሽ የመስጠት ሀላፊነት አለው።

ፕላዛዎች (Plazas) ከሁሉም የአለማችን አቅጣጫዎች የመጡ ስደተኞች ከሰዎች፣ ከመረጃ፣ እና ከመረጃ ምንጮች ጋር እንዲገናኙበት ተብሎ የተዘጋጀ ልዩ ቦታ ሲሆን ዋናው ግቡ ደግሞ በ Denver ውስጥ ስኬታማ የሆነ አለምአቀፋዊ ማህበረሰብ መገንባት ነው። ከሁልም የእድሜ ክልል እና ታሪካዊ ዳራ የሆኑ አዳዲስ መጤዎች በሁለተኛ ቋንቋ የመግባባት ክህሎት በሚያዳብረሩበት፣ ለዜግነት በሚዘጋጁበት፣ አዳዲስ የስራ ኔትወርኮች በሚፈጥሩበት፣ እና የስደተኞች ተመኩሮ በተመለከተ ሀሳቦች በሚለዋወጡበት ጊዜ ይህ ፕሮግራም ነጻ እድሎችና ስፔሻላይዝድ የሆነ እገዛ ያቀርብላቸዋል።

ለተጨማሪ መረጃ፣ እባክዎ ከሚከተሉት ስደተኛ-ተኮር ዝግጅት የሚሰጡ ስፍራዎች መካከል አንዱን ይጎብኙ፣ ወይም ከአገልግሎት ለአዳዲስ ስደተኞች ሀላፊ (Services to New Immigrants administrator) ከሆነው ዊል ቻን ጋር በኢሜይል: wchan@denverlibrary.org, ወይም በስልክ: 720-865-0156 ይገናኙ።

Athmar Park Branch Library
1055 S. Tejon St.
Denver, CO 80223
(720) 865-0230

Bear Valley Branch Library
5171 W. Dartmouth Ave.
Denver, CO 80236
(720) 865-0975

Green Valley Ranch Branch Library
4856 N. Andes Ct.
Denver, CO 80204
(720) 865-0310

Hadley Branch Library
1890 S. Grove St.
Denver, CO 80219
(720) 865-0170

Hampden Branch Library
9755 E. Girard Ave.
Denver, CO 80231
(720) 865-0185

Montbello Branch Library
12955 Albrook Dr.
Denver, CO 80239
(720) 865-0200

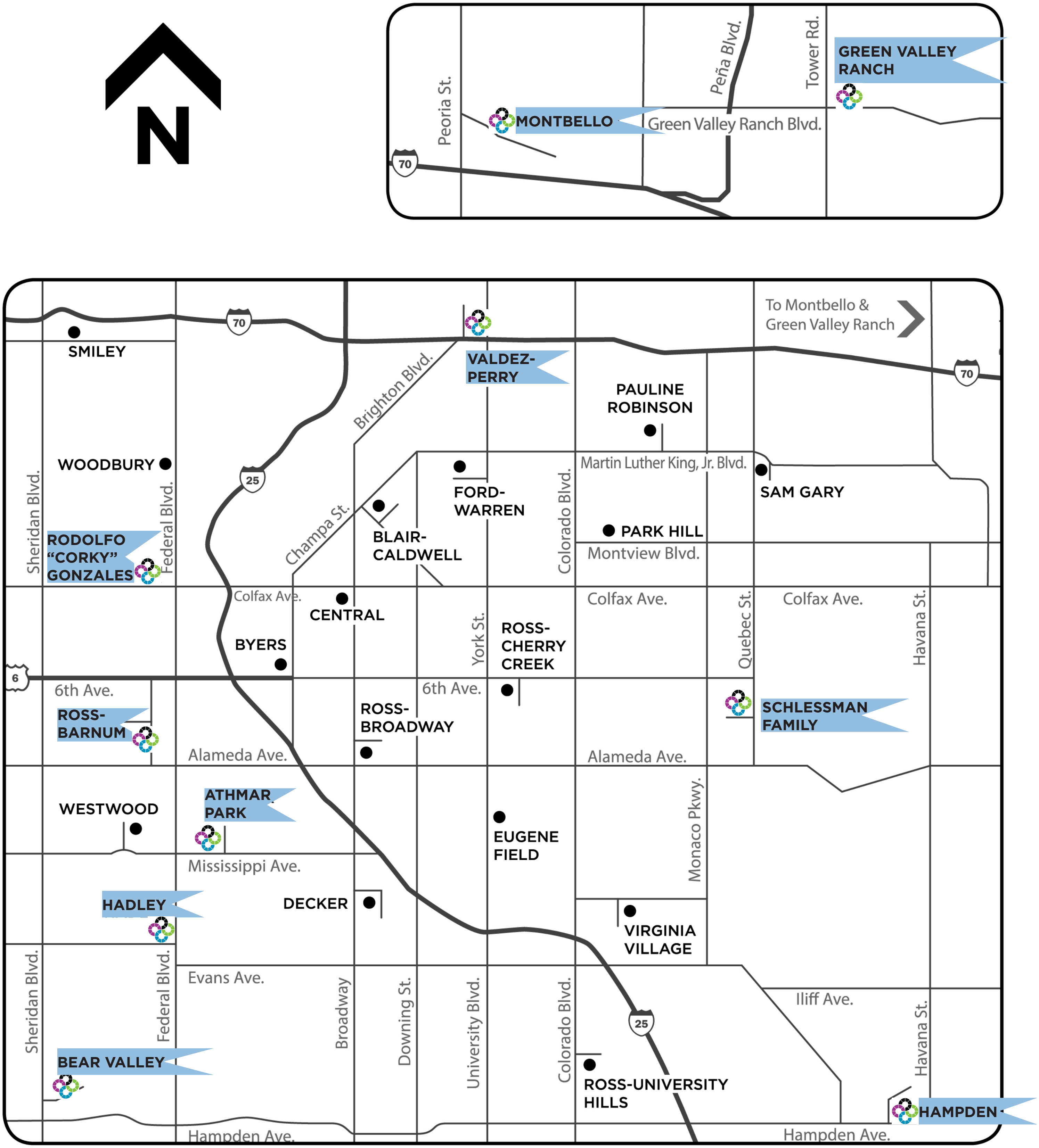
Rodolfo “Corky” Gonzales Library
1498 N. Irving St.
Denver, CO 80249
(720) 865-2370

Ross-Barnum Branch Library
3570 W. 1st Ave.
Denver, CO 80219
(720) 865-0145

Schlessman Family Branch Library
100 Poplar St.
Denver, CO 80220
(720) 865-0000

Valdez-Perry Branch Library
4690 Vine St.
Denver, CO 80216
(720) 865-0300

የዴንቨር የህዝብ ቤተ ምጽሃፍትቤት ቅርንጫፎች የሚገኙባቸው ቦታዎች



Rev 11/16 06.13.5M

የተለያዩ አገልግሎቶችን ለአዲስ መጪ ተፈናቃዮች፤ ስደተኞች እና አሳይሊዎች የሚሰጡ ቤተመፅሃፍቶች

የቆንስላ ጽህፈትቤቶች

* የሙያ አመልካች ኮንሱል

አውስትራልያ

የክብር ቆንስል *Mark O'Regan*
8480 E. Orchard Rd., Ste. 1100, Greenwood Village, CO 80111
TEL: 303-321-2234, FAX: 303-773-1664, MOBILE: 720-351-8865
E-MAIL: koalare1@mindspring.com

አውስትሪያ

የክብር ቆንስል *Hikmet Ersek,* ረዳት የክብር ቆንስል *Dr. Nayantara Ersek*
100 Filmore St., 5ኛ ወለል, Denver, CO 80206
TEL: 303-385-8540
E-MAIL: info@austrianconsulatedenver.org

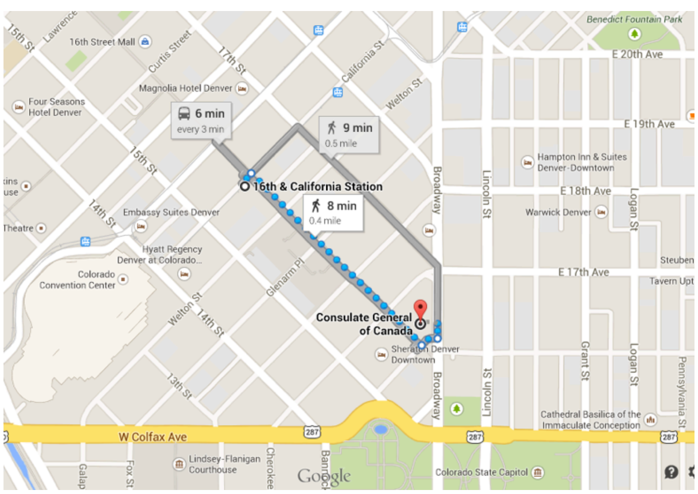
ባሐማስ

የክብር ቆንስል *Gregory Daniel Treco*
6430 S. Langdale Way, Aurora, CO 80016
TEL: 303-699-1107, MOBILE: 303-522-8470
E-MAIL: hcbhs.co@icloud.com

ቤልጂም

የክብር ቆንስል *Frank J. Schuchat*
1888 Sherman St., Ste. 200, Denver, CO 80203
TEL: 720-305-9897
E-MAIL: Frank@schuchatlaw.com

*ካናዳ



ቆንስል ጄነራል *Stephanie Lessard*
የካናዳ ቆንስላ ጄነራል
1625 Broadway, Ste. 2600
Denver, CO 80202
www.denver.gc.ca
TEL: 303-626-0650
E-MAIL: stephanie.lessard@international.gc.ca

ቆንስል እና ከፍተኛ የንግድ ኮሚሽነር
Jerome Pischella
TEL: 303-626-0667
FAX: 303-572-1159
E-MAIL: jerome.pischella@international.gc.ca

ቆንስል እና የንግድ ኮሚሽነር
Pamela Rose
TEL: 303-626-0678
E-MAIL:pamela.rose@international.gc.ca

ኮስታ ሪካ
የክብር ቆንስል *Tito Chaverri*
3356 South Xenia St., Denver, CO 80231
TEL: 303-696-1182
E-MAIL: cronsul@msn.com

ቼክ ሪፐብሊክ
የክብር ቆንስል *Robert D. Erben*
1600 38th St., Ste. 101, Boulder, CO 80301
TEL: 303-444-0490
E-MAIL: robert@erbenlaw.com

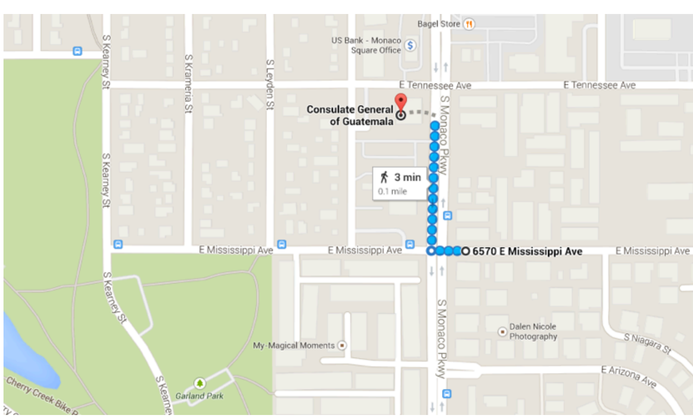
ዴንማርክ
የክብር ቆንስል *Nanna Nielsen Smith*
5353 W. Dartmouth Ave., Ste. 508, Denver, CO 80227
TEL: 303-980-9100
E-MAIL: hnielsen980@yahoo.com

ፊንላንድ
የክብር ቆንስል *Juha V. Mäkikalli*
10197 S. Stephen Place, Highlands Ranch, CO 80130
TEL: 303-346-2502, MOBILE: 303-478-1028
E-MAIL: jmakikalli@comcast.net

ፈረንሳይ
የክብር ቆንስል *Jeffrey Richards*
600 Grant St., Ste. 620, Denver, CO 80203
TEL: 303-862-3808
E-MAIL: jrichards@ahrs-law.com

ጀርመን
የክብር ቆንስል *Paul T. Maricle*
999 18th St., Ste. 3-1500, Denver, CO 80202
TEL: 720-381-1319
E-MAIL: pmaricle@cp2law.com

*ጓቲማላ



የክብር ቆንስል *Juan Fernando Valey*
1001 S. Monaco Parkway, Ste. 300
Denver, CO 80224
www.consdenver.minex.gov.gt
TEL: 303-629-9212
FAX: 303-629-9211
E-MAIL: jvaley@minex.gob.gt

ሀንጋሪ

የክብር ቆንስል *Krisztina (Cissie) Megyesy*
1515 Wynkoop St., Ste. 710, Denver, CO 80202
TEL: 303-482-2318
E-MAIL: cmegyesy@gmail.com

አይስላንድ

የክብር ቆንስል *Ingibjorg Marian (Maja) Stefansdottir*
202 Spring St, P.O. Box 542, Morrison, CO 80465
TEL: 303-465-8586
E-MAIL: isconsulco@gmail.com

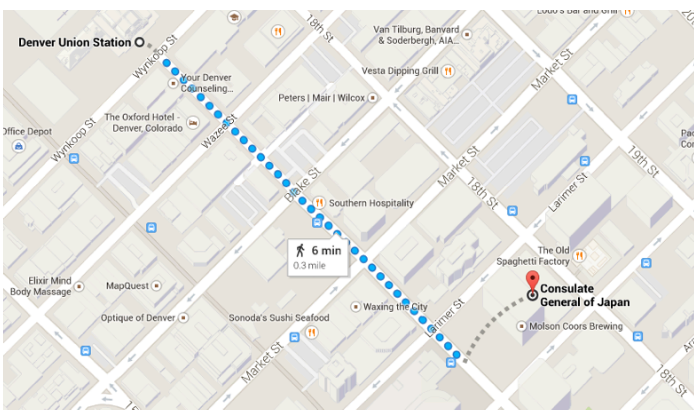
አየርላንድ

የክብር ቆንስል *James M. Lyons*
1200 17th St., Ste. 3000, Denver, CO 80202
TEL: 303-623-9000, DIRECT: 303-628-9546
E-MAIL: jlyons@LRRLaw.com; jmartinez@LRRLaw.com

ጣሊያን

የክብር ቆንስል *Giovanna Carriero-Contreras*
360 Acoma St., Denver, CO 80223
TEL: 303-274-2634
EMAIL: gcontreras@cecsols.com

*ጃፓን



ቆንስል ጄነራል *Makoto Ito*
የጃፓን ቆንስላ-ጄነራል,
1225 17th St., Ste. 3000
Denver, CO 80202
TEL: 303-534-1151
FAX: 303-534-3393
E-MAIL: tomie.eilers@de.mofa.go.jp

ለግዘምበርግ

የክብር ቆንስል *Jeff Weltzin*
P.O. Box 270400, Louisville, CO 80027
TEL: 720-890-8343, MOBILE: 303-810-5613
E-MAIL: jeff.weltzin@flour.com

* ሜክሲኮ

ቆንስል ጀነራል *Carlos Bello*
5350 Leetsdale Dr., Ste. 100
Denver, CO 80246
portal.sre.gob.mx/denver/
TEL: 303-331-1110 x. 101
FAX: 303-331-0169
E-MAIL: cbello@sre.gob.mx; infodenver@sre.gob.mx

ምክትል ቆንስል ጀነራል *Jeremias Guzman*
TEL: 303-331-1110
FAX: 303-331-0169
E-MAIL: infodenver@sre.gob.mx

ሞንጎልያ

የክብር ቆንስል *James Wagenlander*
1700 Broadway, Ste. 1202, Denver, CO 80290
TEL: 303-832-6511
E-MAIL: wagenlander@wagenlander.com

ሞሮኮ

የክብር ቆንስል *Josh Hanfling*
500 Williams St., Ste. D, Denver, CO 80218
TEL: 303-800-4500, MOBILE: 303-931-5674
E-MAIL: joshh@hanfling.com

ኔዘርላንድስ

የክብር ቆንስል *Prof. ir. M. (Max) Peeters (ret.);* ረዳት ቆንስል *Mariette van Engelen*
1127 Auraria Pkwy., Ste. 6, Denver, CO 80204
TEL: 720-460-9226
E-MAIL: denver@nlconsulate.com

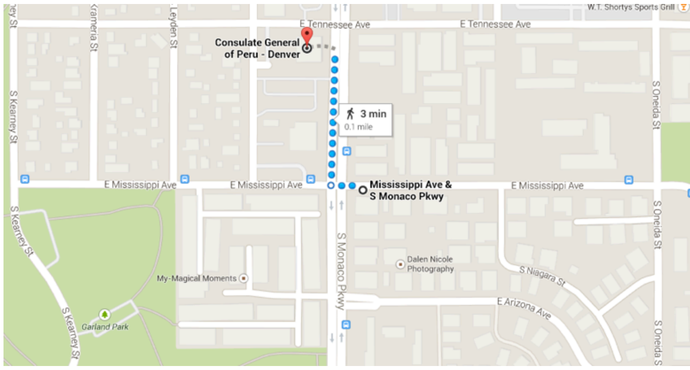
ኒካራግዋ

የክብር ቆንስል *Bronwyn Bateman*
1133 Race St., Ste. 17N, Denver, CO 80206
TEL: 303-916-1888
E-MAIL: bronwyn.bateman@comcast.net

ኖርወይ

የክብር ቆንስል *Rita I. Ehrmann*
Denver Financial Center, Ste. 1445, 1775 Sherman St., Denver, CO 80203
TEL: 303-830-1970
E-MAIL: rehrmann@norconden.org

* ፔሩ



ቆንስል ጄነራል፣ ሚኒስትር *Eduardo Barandiarán B.*
6795 E. Tennessee Ave., Ste. 550
Denver, CO 80224
www.consuladoperu.com
TEL: 303-355-8555
TOLL FREE: 1-866-788-0338
FAX: 303-355-8003
E-MAIL: e.barandiaran@consuladoperu.net

ፖላንድ

የክብር ቆንስል*Tomasz Skotnicki*
528 Williams St., Denver, CO 80218
TEL: 303-485-6620, MOBILE: 303-517-1278
E-MAIL: tskotnicki@aol.com

ኮርያ ሪፐብሊክ

የክብር ቆንስል *James W. McGibney*
1700 Lincoln St., Ste. 4100, Denver, CO 80203
TEL: 303-720-1954
E-MAIL: jmcgibney@earthlink.net

ሩስያ

የክብር ቆንስል *General Deborah A. Palmieri, Ph.D.*
1552 Pennsylvania St., Denver, CO 80203
TEL/FAX: 303-831-9181
E-MAIL: deb@DebPalmieriRussia.com

ሰርቢያ

የክብር ቆንስል *Steven H. Katich*
CO Center, 2000 South CO Blvd., Tower One, Ste. 12000, Denver, CO 80222
TEL: 303-300-7887, FAX: 303-339-4695
E-MAIL: stevenkatich@gmail.com

ስሎቫክ ሪፐብሊክ

የክብር ቆንስል *Gregory Fasing*
44 Cook St., Ste. 100, Denver, CO 80220; P.O. Box 200340, Denver, CO 80220
TEL: 303-692-8833
E-MAIL: consulden@aol.com

ስሎቬንያ

የክብር ቆንስል *Lucky Vidmar*
1200 17th St., Ste. 1500, Denver, CO 80202
TEL: 303-899-7328
E-MAIL: vidmar@slovenia-colorado.com

ስፐይን

የክብር ቆንስል *Pepe Parrado*
2158 S. Parfet Dr., Lakewood, CO 80227
TEL: 720-934-8933
E-MAIL: pepe.parrado@comcast.net

ስዊድን

ቆንስል *Donald G. Peterson*
1720 S. Bellaire St., Ste. 530, Denver, CO 80222
TEL: 303-758-0999
E-MAIL: denver@consulateofsweden.org

ስዊዘርላንድ

የክብር ቆንስል *Dr. Walter Wyss*
2810 Iliff St., Boulder, CO 80305
TEL: 303-499-5641
E-MAIL: walter.wyss@colorado.edu

ታይላንድ

የክብር ቆንስል *General Donald W. Ringsby*
1336 Glenarm Place, Ste. 200, Denver, CO 80204
TEL: 303-885-5948
E-MAIL: consuldwr@aol.com

ዩጋንዳ

የክብር ቆንስል *Michael J. Koepke,*
P. O. Box 1203, Parker, CO 80134
TEL: 303-887-5869
E-MAIL: mkoepke@usbsinc.com

* ዩናይትድ ኪንግደም

ቆንስል-ጄነራል *Erin Kuhn*
UK Government Office
1888 Sherman St., Ste. 200
Denver, CO 80203
TEL: 720-538-0381
FAX: 303-536-5023
E-MAIL: ukgo.denver@fco.gov.uk

አጭር ማጣቀሻዎች እና ሪፈራሎች

211 Colorado

- (በ 211 ይደውሉ) ወይም (866) 760-6489
- የ የዴንቨር የጥሪ ማእከል በ በማይል ኃይ ዩናይትድ Mile High United መንገድ የሚንቀሳቀስ፣ በዚህ ቁጥርም 303-561-2111 ይገኛል። መስማት የተሳኖት ከሆኑ፣ ወደ 2-1-1 ለመድረስ በ ሪሌይ ኮሎራዶ Relay Colorado (7-1-1) ወይም በ 1-800-659-2656 አማካኝነት መደወል ይችላሉ።
- ከክፍያ ነጻ ቀጥታ መስመር ለጤና እና ለሰብአዊ አገልግሎቶች መረጃ ወይም ሪፈራል። የስልክ ጥሪዎች ሚስጢራቸው የተጠበቀ ነው። ከህያ በላይ ለሚሆኑ ቋንቋዎች አስተርጓሚዎች እናቀርባለን፣ አብዛኞቹ የጥሪ ማእከሎች ደግሞ ስፓኒሽ መናር የሚችሉ የሪፈራል ስፔሻሊስቶች አሉዋቸው።
- *https://211colorado.communityos.org/cms/home*

311 Help Center (Denver)

- (በ 311 ይደውሉ)
  ከዴንቨር ውጪ: 720-913-1311
- የከተማ ኤጀንሲዎች፣ የመረጃ ምንጮች፣ ፍጻሜዎች፣ እና ሌሎችን ጨምሮ ለሁሉም የከተማ አገልግሎቶች የሚሆኑ የመስመርላይ እና የስልክ ሪፈራሎች።
- *https://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-311-help-center.html*

The Center for Trauma and Resilience (አስተዳደር)

- P.O. Box 18975 Denver, CO 80218
- 303-860-0660 (Administration)
  24-ሰአት የኢንግሊዝኛ ቀጥታ መስመር: 303-894-8000
  24-ሰአት የስፓኒሽ ቀጥታመስመር: 303-718-8289
- 7-1-1 Relay Colorado መስማት ለተሳናቸው
- የወንጀል ሰለባ ድጋፍ፣ ያለመረጋጋት ኢንተርቬንሽን እና የምክር አገልግሎት፣ እንዲሁም ለወንጀል ሰለባዎች የሚደረግ የአደጋ ጊዜ የገንዘብ ድጋፍ። በተጨማሪ የቤት ውስጥ ጥቃት እንዲሁም ጾታዊ ጥቃት ሰለባ የሆኑ ሰዎች ሕጋዊ ቀዋሚ የመኖርያ እድል እንዲያገኙ እገዛ የሚያደርግ የህጋዊ ስደት ክሊኒክ (Legal Immigration Clinic) አገልግሎትም ይሰጣል። አስተርጓሚዎች አሉ።
- *www.traumahealth.org*

Colorado PEAK (Colorado Department of Human Services)

- የህክምና፣ ምግብ፣ እና የጥሬ ገንዘብ ድጋፍ ጨምሮ ሌሎች Colorado ላይ የሚሰጡ የህዝብ ጥቅማጥቅሞች የማግኘት ተገቢነት (eligibility) ለመወሰን የሚያስችል የመስመርላይ ቅጽ። በስፓንሽ ቋንቋ የተዘጋጀ ድረገጽም አለ።
- *http://coloradopeak.force.com/*

Colorado Immigrant Rights Coalition (CIRC)

- 2525 W. Alameda Ave., Ste. 300, Denver, CO 80219
- 303-922-3344
- ወደ ሌሎች የስደተኞች አገልግሎት አቅራቢዎች የሪፈራል አገልግሎት ጭምር የሚሰጡ የስደተኞች መብት ተማጓች ድርጅቶች። ስፓኒሽ የሚናገሩ ሰራተኞች።
- *http://www.coloradoimmigrant.org/*

Consular Corps of Colorado

- የውጭ ቆንስላዎች ዝርዝር ለማየት ይህንን ድረገጽ ይጎብኙ። የህግ ችግሮች፣ የስራቦታ ጉዳዮች፣ የጤና እንክብካቤ የማግኘት ድጋፍ፣ ወዘተ ጨምሮ የተለያዩ ጉዳዮች ጋር በተያያዘ ለስደተኞች የሚሰጡ እገዛዎች እና ሪፈራሎች።
- *http://www.consularcorpscolorado.org/members*

Denver Health Nurse Line

- 24/7 Hotline: 303-739-1211
- ለፈጣን የህክምና ምክር ይደውሉ። አገልግሎቱም ለዴንቬር የጤና ታማሚዎች እና ለዴንቬር ነዋሪዎች ተሰጥቷል። የህክምና ሠራተኛው ከህክምና ድጋፍ፣ የእንክብካቤ ምክር፣ እና ከሃኪም ጋር ተጨማሪ ህክምና ማስፈለጉን አሊያም አለማስፈለጉ ላይ እርዳታ መስጠት ይችላል።
- *http://www.denverhealth.org/medical-services/emergency-services/nurseline*

Denver Office of Immigrant and Refugee Affairs

- Wellington E. Webb Municipal Office Building
  201 West Colfax Avenue, Denver, CO 80202
- Phone: 720-913-8471
- Fax: 720-913-8470
- የዴንቬር የስደተኞች ባለሥልጣን እና የስደተኛ ጉዳዮች ታላቅ ንቃትን እና የስደተኛ እና በዴንቬር የሚኖር ስደተኛን ያስተዋውቃል።
- *https://www.denvergov.org/content/denvergov/en/human-rights-and-community-partnerships/our-offices/immigrant-and-refugee-affairs.html*

Rocky Mountain Crisis Partners

- የችግር ጊዜ መስመር: 1-844-493-8255
- ለአእምሮ ጤና፣ አደንዛዥ ነገሮች ከመጠቀም ጋር በተያያዘ ለሚከሰቱ ችግሮች፣ እቤት ውስጥ፣ ስራ ላይ ወይም ትምህርትቤት ላይ ለሚያጋጥሙ ችግሮች የሚሆኑ መረጃዎች እና ሪፈራሎች የሚያገለግል ከክፍያ ነጻ እና ሚስጢሩ የተጠበቀ 24/7 ቀጥታ መስመር። ኢንግሊዝኛ ለማይናገሩ ሰዎች ከ150 በላይ በሚሆኑ ቋንቋዎች የትርጉም አገልግሎት ይሰጣል።
- *http://www.metrocrisisservices.org/*

National Suicide Prevention Lifeline

- የችግር ጊዜ መስመር: 1-800-273-8255
  ስፓኒሽ: 1-888-628-9454
- ለማንኛውም ውስጡ የተረበሸ እና ስነአእምሮአዊ ጭንቀት ውስጥ የሚገኝ ሰው ከክፍያ ነጻ እና ሚስጢራውነቱ የተጠበቀ 24/7 የራስ ሂወት በራስ ማጥፋትን የመከላከል አገልግሎት የሚሰጥ ቀጥታ መስመር። የአቅራቢዎች ድጋፍ እና ሪፈራሎች። ኢንግሊዝኛ ለማይናገሩ ሰዎች ከ150 በላይ በሚሆኑ ቋንቋዎች የትርጉም አገልግሎት ይሰጣል።
- *http://www.suicidepreventionlifeline.org/*

RAINN- Rape, Abuse & Incest National Network

- ብሄራዊ የጾታዊ ጥቃት ቀጥታ መስመር (Hotline): 1-800-656-ተስፋ (4673)
- የአስገድዶ መድፈር፣ ጥቃት፣ ጾታዊ ጥቃት እና በዘመድ የሚፈጸም ጾታዊ ጥቃት ሰለባ ለሆኑ ሰዎች ከክፍያ ነጻ፣ 24/7 ሚስጢራዊነቱ የተጠበቀ የቀጥታ መስመር። ያለመረጋጋት ድጋፍ፣ ሪፈራሎች እና መረጃ ያቀርባል።
- *http://rainn.org/*

USCIS- Welcome to the United States

- ይህ በ UCIS የተዘጋጀ መረጃ ሰጪ ጽሁፍ (guide) ስደተኞች ሂወታቸው ከዩናይትድ ስቴትስ ሁኔታዎች ጋር ለማለማመድ የሚያስችላቸው በተግባር የሚሰራ መረጃ አቅርቦላቸዋል። ዩናይትድ ስቴትስ ውስጥ ስላለው የቀንተቀን ሂወት እና ስነዜጋ እና መንግስት የሚመለከት መነሻ መረጃ ጭምር አካትቶ ይዟል። ይህ መረጃ ሰጪ ጽሁፍ (guide) በኢንግሊዝኛ፣ አረብኛ፣ ቻይንኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ሃይቲያን ክሬኦሌ፣ ኮርያኛ፣ ፖሊሽ፣ ፖርቱጊዝ፣ ሩስያኛ፣ ሶማሊኛ፣ ስፓኒሽኛ፣ ታጋሎግ፣ ኡርዱ እና ቬትናሚኛ ተዘጋጅቷል።
- *http://www.uscis.gov/tools/settling-us/welcome-united-states*

የጉዳይ አስተዳዳር/የብዙ አገልግሎት ኤጀንሲዎች

የኬዝ አስተዳደር በአብዛኞቹ ስደተኞች እና ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ ሰዎች ላይ ለሚታዩ ዘረፈ ብዙ ችግሮች መፍትሄ ለመስጠት የሚደረጉ ብዙ አገልግሎቶች እና ሪፈራሎችን ይመለከታል። እነዚህ ድርጅቶች የጤና እንክብካቤ፣ መኖርያ ቤት፣ ስራ፣ ቋንቋ ፣ ትምህርት፣ የህግ ድጋፍ፣ እና ሌሎች በተመለከተ ምክር በመስጠት ግለሰቦችን ይረዳሉ።

African Community Center (ከሃገራቸው ሸሽተው ለመጡ ብቻ)

- 5250 Leetsdale Dr., Ste. 200
  Denver, CO 80246
- 303-399-4500
- ከስራ፣ መኖርያ ቤት፣ እንዲሁም የባህል ማስተካኪያ ጋር የተያያዙ የተለያዩ አገልግሎቶች እና የኬዝ አስተዳደር አገልግሎት ከሀገራቸው ሸሽተው ለመጡ ሰዎች የሚያቀርብ መንግስታዊ መልሶ ማስፈር ፕሮግራም (Official Refugee Resettlement program)። አማርኛ፣ አረብኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ሂንዲ፣ ስዋሂሊ፣ ኦሮሞ፣ ሶማሊ፣ ካረን እና ትግርኛን ጨምሮ በ 26 ቋንቋዎች የሚሰሩ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.acc-den.org*

Centro San Juan Diego

- 2830 Lawrence St.
  Denver, CO 80205
- 303-295-9470
- ቢዬንስታር Bienestar የቤተሰብ አገልግሎቶች: 303-297-8696
- ሰፊ የጤና እና የአዋቂዎች ትምህርት አገልግሎቶች፣ እንዲሁም ከመኖርያ ቤት፣ ግብር፣ የህግ ምክር፣ ዜግነት፣ የጀማሪ የኢንግሊዘኛ ቋንቋ ትምህርት ESL፣ GED፣ እና የኮምፒዩተር ክህሎቶች ጋር የተያያዙ እገዛዎች። ለአዳዲስ ስደተኞች እገዛ እና ድጋፍ ያቀርባል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞችም አሉ።
- *http://www.centrosanjuandiego.org/*

Church in the City

- ቤተክርስቲያን የሚገኝበት ቦታ: 1580 Gaylord St., Denver, CO 80206
- ጽህፈትቤቶች: 2280 E. 16th Ave., Denver, CO 80206
- 303-322-5733
- ለርሀብ ለተጋለጡ እና ቤትአልባ ለሆኑ ግለሰቦች የምግብ ባንክ እና ከክፍያ ነጻ ምግቦችን ያቀርባል፣ የጤና እንክብካቤ አያያዝ፣ እና ESL፣ ስፓኒሽ፣ እንዲሁም የኮምፒዩተር ትምህርቶች ይሰጣል። ለአባሎች ተጨማሪ አገልግሎቶች እና እገዛዎች ይሰጣል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞችም አሉ።
- *http://churchinthecity.org/*

Colorado African Organization

- 6795 E. Tennessee Ave., Ste. 250
  Denver, CO 80224
- 303-953-7060
- አፍሪካዊ ለሆኑ ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ ሰዎች፣ ጥገኝነት የተፈቀደላቸው ሰዎች፣ ስደተኞች እና ቤተሰቦቻቸው የኬዝ አስተዳደር አገልግሎት ይሰጣል። የጤና ትምህርት እና የኤችአይቪ/ኤድስ መከላከል እና ትምህርት አገልግሎትም ይሰጣል። በተጨማሪ የኢንግሊዝኛ ትምህርት እና የአዋቂዎች ትምህርት፣ እንዲሁም የአድቮኬሲ እና ውህደት እገዛ ይሰጣል።
- *http://www.caoden.org/*

Colorado People's Alliance

- 1085 Peoria St. Aurora, CO 80011
- 700 Kalamath St, Denver, CO 80204
- 303-893-3500
- ስደተኞች መብታቸው እንዲረዱ የሚያግዙ ዎርክሾፖች (የህጋዊ ወረቀት የሌላቸው) በመላ ክፍለሀገሩ ይደረጋሉ። የዜግነት እና ESL ትምህርቶች ያቀርባል። ስፓኒሽ የሚናገሩ ሰራተኞች አሉ።
- *https://coloradopeoplesalliance.org/*

Denver Urban Matters

- 1717 E. Colfax Ave.
  Denver, CO 80218
- 303-355-4896
- ከመኖርያ ቤት፣ መገልገያዎች፣ እና ስራ ጋር የተያያዘ እገዛ እንዲሁም ወደሌላ ኤጀንሲዎች ሪፈራል የመስጠት ስራዎች። እርዳታ ለሚያስፈልጋቸው ሰዎች የአደጋ ጊዜ እና የማረጋጋት አገልግሎቶች ይሰጣል፣ እንዲሁም ነጻ የህግ መብቶች። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞችም አሉ።
- *http://www.denum.org/*

El Centro Humanitario

- 2260 California St.
  Denver, CO 80205
- 303-292-4115
- የስራ እገዛ እና የሰራተኛ ሀይል ልማት/ትምህርት ፕሮግራሞች፣ የደሞዝ ስርቆት ክሊኒኮች። ሰራተኞቹ ስፓኒሽም ይናገራሉ።
- የሥራ ድጋር፣ የሥራ ችሎታን ማሳደጊያ፣ እና የትምህርት መርኃግብሮችን፣ ደሞዝ የሚሰርቁ ኪሊኒክ፣ እና በአከባቢው ላይ የሚሰሩ ሠራተኞች ላይ ትኩረት የሚያደርጉ የሴቶች መርኃግብር። ሠራተኛው የስፓንስ ቋንቋን ይናገራል።
- *http://www.centrohumanitario.org/*

Jewish Family Service

- 3201 S. Tamarac Dr.
  Denver, CO 80231
- 303-597-5000
- የአደጋ ጊዜ እርዳታ ቀጥታ መስመር (Hotline): 720-248-4716
- እንደ የአእምሮ ጤና የምክር አገልግሎት፣ የዜግነት ትምህርቶች፣ እና የምግብ ማከማቻዎች የመሳሰሉ አገልግሎቶች ለስደተኞች እና ከሀገራቸው ሸሽተው ለመጡ ሰዎች ይሰጣል። ፋርሲ፣ ጀርመንኛ፣ ሩስያኛ፣ ስፓኒሽ፣ ዩክሬንኛ፣ እንዲሁም ያዲሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ። ለሌሎች ቋንቋዎች ደግሞ አስተርጓሚዎች እንጠቀማለን።
- *http://jewishfamilyservice.org/*

Lutheran Family Services

- 1600 Downing St., Ste. 600
  Denver, CO 80218
- 303-980-5400
- ከቋሚ የመኖሪያ ፈቃድ ሁኔታ፣ ስራ ማጽደቅ፣ ዜግነት በህግ ማግኘት፣ እንዲሁም ቪዛ ጋር የተያያዙ የህግ አገልግሎቶች ለስደተኞች። በተጨማሪ ከሀገራቸው ሸሽተው ለመጡ ሰዎች የመልሶ ማስፈር እና ኬዝ አስተዳደር አገልግሎቶች እንሰጣለን። የምንጠቀምባቸው ቋንቋዎች ኤፍ-ሜይ፣ አማሪኛ፣ ቦሲንያኛ/ክሮሺያኛ/ሰርቢያኛ፣ በርሚስ፣ ኢንግልዝኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ግሬቦ፣ ኪኮንጎ፣ ኪቱባ፣ ክሪዮ፣ ሜንዴ፣ ፒዩላር (ፉላኒ)፣ ሩስያኛ፣ ስሎቬኒ፣ ሶማሊኛ (Af-Maxaa)፣ ስፓኒሽ፣ ስዋሂሊ፣ ቴምኔ፣ ታይ፣ ሺሉባ፣ ዩክሬንኛ፣ እና ዎሎፍ ያጠቃልላሉ።
- *http://www.lfsco.org/*

Mi Casa Resource Center

- 360 Acoma St.
  Denver, CO 80223
- 303-573-1302
- አገልግሎቶቹ ነጻ ጂኢዲ GED እና የጀማሪ የኢንግሊዘኛ ቋንቋ ትምህርት ESL ትምህርቶች፣ የስራ እገዛ፣ የህግ መብቶች (የስደተኞች ጉዳይ፣ የፋይናስ ጉዳዮች፣ መኖሪያ ቤት፣ ስራ፣ እና የቤተሰብ ህግ የሚሸፍኑ)፣ የኢንተርፕሩነር ትምህርቶች፣ የስራ ብድሮች፣ እንዲሁም በምግብ እና መዝናኛ ስራ፣ ኮንስትራክሽን፣ እንዲሁም የ CDL ፈቃዶች የስራ ማጠናከርያ ስልጠና የሚያጠቃልሉ ናቸው። የተወሰኑ አገልግሎቶች በስፓኒሽም ይሰጣሉ።
- በአራት ቦታዎች ላይ የሚሰጡት አገልግሎቶች ነጻ GED እና ESL ክፍሎችን፣ የሥራ ድጋፍ፣ ሕጋዊ ምሽቶች፣ የሥራ ፈጠራ ትምህርቶች፣ የሥራ ብድር፣ እና በእንግዳ ተቀባይነት የሥራ ዕድገት ሥልጠና፣ ግንባታ፣ እና የCDL ፈቃዶችን ያጠቃልላል። አንዳንድ አገልግሎቶች በስፓንሽ ቋንቋ ይሰጣል።
- *http://www.micasaresourcecenter.org/*

One Colorado

- 1490 Lafayette St., Ste. 304
  Denver, CO 80218
- 303-396-6170
- የኢሚግሬሽን እና የመባረር ስጋት ላበቻው LGBT ግለሰቦች እና ቤተሰቦች መረጃ እና ሪፈራሎችን ለመስጠት ከ Colorado Immigrant Rights Coalition (CIRC) ጋር ተባብሮ ይሰራል። ባጠቃላይ LGBT ማበረሰብ ላይ የሚደረግ ከስራ እና ከመኖሪያ ቤት ጋር የተያያዘ የማዳላት ተግባር በተመለከተ እገዛ ይሰጣል፣ እንዲሁም የጤና እንክብካ እንዲያገኙ እና ሌላም አገልግሎት እንዲያገኙ ድጋፍ ያደርጋል።
- መረጃን እና ለ LGBT ግለሰቦች እና ቤተሰቦች የሚላክበት ከስደተኛ እና መልሶ ስለመላክ ሀሳቦች ጋር ይሰጣል። በስፋት ለ LGBT ማኅበረሰብ እርዳታን፣ ሥራ ማግኘት ላይ እና ቤት በማግኘት ላይ በመገለል ጉዳዮችን አካቶ እርዳታን ይሰጣል፤ የጤና እንክብካቤ፣ እና ሌላም ተጨማሪ አገልግሎት ለማግኘት እርዳታ ይሰጣል።
- *http://www.one-colorado.org/*

Servicios de la Raza

- 3131 W. 14th Ave
  Denver, CO 80204
- 303-458-5851
- ለአዋቂዎች የአእምሮ ጤና አገልግሎቶች፣ እቤት ውስጥ ወንጀል ለተፈጸመባቸው ሰለባዎች እገዛ፣ ኤችአይቪ/ኤድስ ላለባቸው ሰዎች የኬዝ አስተዳደር አገልግሎት፣ እንዲሁም የወጣቶች ፕሮግራሞች። በተጨማሪ የህዝብ የጤና እንክብካቤ አገልግሎቶች ከማግኘት እና ቅጾችን ከመሙላት የተያያዘ ድጋፍ ያደርጋል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞችም አሉ።
- *http://serviciosdelaraza.org/*

Spring Institute for Intercultural Learning

- 1373 Grant St.
  Denver, CO 80203
- 303-863-0188
- የአዋቂ ትምህርት እና የሙያ ትምህርት, ESL, and cultural የቅድመ-ስራ ስልጠና፣ ESL፣ እና የባህል ብዙህነት ግንዛቤ የሚያካትቱ የትምህርት ፕሮግራሞች። ከሀገራቸው ሸሽተው ለመጡ ሰዎች እና ጥገኝነት ለተፈቀዷላቸው ሰዎች ከ Emily Griffith Opportunity School በመተባበር የስራቦታ ዝግጁነት ትምህርቶችን ይሰጣል። በተጨማሪ በ Interpreter Network of Colorado (INoC) አማካኝነት በ 80 ቋንቋዎች የኢንተርፕሪተሽን እና የትርጉም አገልግሎት ያቀርባል። ሰራተኞቻችን የሚናገሩዋቸው ቋንቋዎች አማርኛ፣ አረብኛ፣ ኢንግኒዝኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ሩስያኛ፣ ሶማሊኛ፣ እና ስፓኒሽ ያጠቃልላሉ።
- *http://www.springinstitute.org/*

የአዋቂዎች ትምህርት

የአዋቂዎች ትምህርት ባጠቃላይ የአዋቂ ተማሪዎች ክህሎት እና እውቀት ለማሻሻል የሚሰጥ ብዙ እንቅስቃሴዎች፣ ግንኙነቶች፣ እና ተቋሞች አጠቃልሎ የያዘ ትምህርት ነው። ወደ ዩናይትድ ስቴትስ የገቡ ስደተኞች ብዙ የትምህርት እና መሀይምነት የማጥፋት ግቦች ይኖራቸዋል። ለእያንዳንዱ ስደተኛ ይህ ልዩ እና ማንኛውም ከኢንግሊዝኛ ቋንቋ ብቃት እስከ የዜግነት ትምህርት የሆነ ነገር ሊያጠቃልል ይችላል። የሚከተሉት ድርጅቶች ከአዋቂ ስደተኞች ጋር በቅርበት በመስራት ነጻ ወይም ዝቅተኛ ክፍያ የሚጠይቅ እገዛም ያቀርባሉ።

Arapahoe Library District

- 303-ቤተመጽሀፍት፣ 303-542-7279
- የኢንግሊዝኛ ንግግር ቡድኖች፣ የጀማሪ የኢንግሊዘኛ ቋንቋ ትምህርት ESL ትምህርቶች፣ እና ኮምፒዩተር ትምህርቶች በኢንግሊዝኛ፣ ስፓኒሽ፣ እና በሩስያኛ ቋንቋዎች አራፕሆ ካውንቲ Arapahoe County በሚገኙ የተለያዩ ቦታዎች ይሰጣሉ።
- *http://arapahoelibraries.org/*

Community College of Denver

- Cherry Creek Building
  1111 West Colfax Ave.
  Denver, CO 80204
- 303-556-2600
- በመካለኛ ደረጃ ለጀመሩ በመማር ላይ ለሚገኙ ተማሪዎች የጀማሪ የኢንግሊዘኛ ቋንቋ ትምህርት ESL ትምህርቶች ይሰጣሉ። በተጨማሪ Denver በሚገኙ ሌሎች ቦታዎች ላይ ጂኢዲ GED እና ቅድመ- ጂኢዲ GED ትምህርቶች ይሰጣል።
- *http://www.ccd.edu/*

Emily Griffith Technical College

- 1860 Lincoln St.
  Denver, CO 80203
- 720-423-4700
- የ ESL ስህፈትቤት ቁጥር: 720-423-4750
- ESL፣ GED፣ እና የስራ-ክህሎቶች ትምህርቶች፣ እንዲሁም የሙያ እና ሰርትፊኬሽን ፕሮግራሞች። ስልክ በመደወል ስለ ክፍያዎች እና የግዜ ሰሌዳዎች መረጃ ያግኙ፣ እንዲሁም የክፍያ ግምገማ ፈተናዎች እንዲዘጋጅልዎ ያድርጉ።   ነጻ የትምህርት ዕድል ይሰጣል
- *http://www.emilygriffith.edu/language*

Focus Points Family Resource Center

- 2501 E. 48th Ave.
  Denver, CO 80216
- 303-292-0770
- ከላቲኖ ህዝቦች መስራት ከሚችሉ ባለሙያዎች የታጀቡ ሰፋፊ ፕሮግራሞች እና ትምህርቶች ለአዋቂዎች፣ ህጻናት፣ እና ቤተሰቦች። የሚሰጡት የትምህርት አይነቶች ESL፣ GED (በኢንግሊዝኛ እና በስፓኒሽ)፣ መሰረታዊ ትምህርት ለአዋቂዎች፣ ገና በህጻንነት ገዜ የሚሰጥ ተትምህርት፣ ስራ፣ ልጅ አስተዳደግ፣ እና ሌሎችን ያጠቃልላሉ።
- *http://www.focuspoints.org/*

Rev 11/16

Intercambio de Comunidades

- 4735 Walnut St. Ste. #B
  Boulder, CO 80301
- 303-996-0275
- የ ESL ትምህርቶች የለያዩ ቦታዎች ላይ ይሰጣሉ፣ ሌሎች የትምህርት አይነቶች (ዜግነት፣ መሰረታዊ የኮምፒዩተር ትምህርት፣ የባህል ልውውጥ) ደግሞ በልደር Boulder/ላፋዬት Lafayette አካባቢ ላይ ይሰጣሉ።
- *http://www.intercambioweb.org/*

Jefferson County Libraries

- 10200 W. 20th Ave.
- Lakewood, CO 80215
- 303-922-4683
- የተረት ተረት ክፍለጊዜዎች፣ የስራ ቃለመጠይቅ ዘዴዎች፣ እና የኮምፒዩተር ክህሎቶች የሚያጠቃልሉ የህጻናት ፕሮግራሞች።
- *http://jefferson.lib.co.us/*

The Learning Source

- 8790 W. Colfax Ave., Ste. 109
  Lakewood, CO 80215
- 303-922-4683
- የ ESL ትምህርቶች በመላ Denver አከባቢ።
- *http://thelearningsource.org/*

Community College of Aurora, Lowry Campus

- 710 Alton Way
- Denver, CO 80230
- 303-340-7093
- ለ CCA አመልካቾች አዋቀርን፣ ሰዋስዎን፣ እና ንባብን አካቶ ለ ESL መርኃግብር የኮሌጅ ዝግጅት ይሰጣል። ፕሮግራሙን የፈጸሙ ተማሪዎች መፈጸሙን የሚያሳይ ሴርተፊኬት ይቀበላል።

የቤተሰብ እና ህጻናት አገልግሎቶች

የአሜሪካ የትምህርት ስርአት ዳይናሚክሶች ወደ ዩናይትድ ስቴትስ ለሚገቡ ስደተኞች ፈታኝ ሊሆንባቸው ይችላል። ህጻናት ለወላጆቻቸው እንደ አግባቢ ወይም እንደ አስተርጓሚ ሆነው በሚያገለግሉበት ጊዜ ከአዲስ ቋንቋ እና ባህል ጋር እየተላመዱ ሊሄዱ ይችላሉ። ለአዳዲስ ስደተኞች እና ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ ሰዎች የትምህርት መረጃ ምንጮች ማግኘት እና መላመድ ከባድ ሊሆንባቸው ይችላል። እንደ የትምህርት ምዝገባ፣ የወላጅ-አስተማሪ ኮንፈረንሶች፣ እንዲሁም ህጻን አስቀድሞ መውሰድ ብዙ አካሄዶች፣ ቅጾች መሙላት፣ ወይም ጉብኝቶች ሊተይቁ ይችላሉ። የሚከተሉት ድርጅቶች ብቁ ለሆኑ ወላጆች አጠቃላይ ምክር፣ የወላጅ ትምህርት፣ የኢንግልዝኛ ቋንቋ ትምህርቶች፣ ወይም የህጻን እንክብካቤ አገልግሎት ይሰጣሉ።

Denver Public Schools English Language Acquisition and Newcomer Centers

- ELA Hotline: 720-423-2040
- የእንግሊዝኛ ቋንቋ ክሎትን ለማግኘት በ DPS ተማሪዎችን የሚረዳ መርኃግብን፣ በትምህርት ቤት ውስጥ በንቃት መከታተል አለባቸው። አዲስ መጪ ማዕከላት በአምስት ትምህርት ቤቶች የተቀመጡት ለቤተሰቦች እርዳታን እና ድጋፍን ይሰጣሉ። የሚላክበት ቦታ እና ማመልከቻ ያስፈልጋል፤ ለበለጠ መረጃ ይደውሉ።
- *http://ela.dpsk12.org/our-services*

Denver Preschool Program

- P.O. Box 40037
  Denver, CO 80204
- 303-595-4377
- info@dpp.org
- ተገቢነት ላላቸው ቤተሰቦች የትምህርት ክፍያን ድጋፍ የሚሰጥ ሲሆን፣ የትምህርት ቤት ደረጃ ማውጣቶችን፣ ግለታሪኮችን፣ እና የመግቢያ መረጃን ይሰጣል። ድኅረገጾች በእንግሊዝኛ እና በስፓንሽ ቋንቋ ይገኛል።
- *http://www.dpp.org*

Focus Points Family Resource Center

- 2501 E. 48th Ave.
  Denver, CO 80216
- 303-292-0770
- ተጨማሪ መርኃግብሮችን እና ለአዋቂ ሰዎች፣ ለልጆች፣ እና ለቤተሰብ፣ የላቲን ቋንቋ ተናጋሪ ሕዝቦች ጋር በሥራ ላይ የሚገኙትን ባለሙያዎች ጋር ትምህርት ይሰጣል። ትምህርቱም ESL, GED (በእንግሊዝኛ እና በስፓንሽ ቋንቋ)፣ የአዋቂዎች መሰረታዊ ትምህርት፣ የልጆች ትምህርት፣ ሥራ፣ ወላጅነት፣ እና ሌሎችንም ያጠቃልላል።
- *http://www.focuspoints.org/*

Gathering Place

- 1535 High St.
  Denver, CO 80218
- 303-321-4198
- በድኅነት እና በቤት እጦት እየተሰቃዩ ላሉት ለሴቶች፣ለልጆች፣ እና ጾታቸውን ለለወጡ ግለሰቦች ማስቀመጫ ማዕከላትን ይሰጣል። በርካታ በደህና ሁኔታ ላይ የመሆን አገልግሎቶች የሚያጠቃልለው የ GED ዝግጅት፣ የሥራ ዝግጁነት፣ የኮምፒውተር ላብራቶር፣ የምግብ እና የንጽሕና መጠበቂያ ዕቃዎች፣ ልብስ እና ሌሎች ነገሮችን ነው። ስፓንሽ ቋንቋ ተናጋሪ ሠራተኞች ይገኛሉ።
- *http://www.tgpdenver.org/*

Metro Denver Bright Beginnings

- 3605 Martin Luther King Jr. Blvd., Denver, CO 80207
- 303-433-6200
- ከቅድመወሊድ እስከ 3 አመት የህጻን እድሜ ያለው የህጻን እድገት የሚሸፍኑ የትምህርት እና የድጋፍ መገልገያዎች ለወላጆች። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ። ለቤት ጉብኝት ጥያቄ ለማቅረብ ይደውሉ ወይም ድሳረገጻችንን ይጎብኙ።
- *http://brightbythree.org* ወይም "BRIGHT" የሚለውን ቃል ወደ 444999 ቁጥር ላይ መላክ ይችላሉ።

Scholars Unlimited

- 3401 Quebec St., Ste. 5010
  Denver, CO 80207
- 303-355-0290
- አነስተኛ ገቢ ያላቸው ልጆች እና የትምህርት ችግር ያለባቸውን ከትምህርት ቤት በኋላ እና በክረምት የትምህርት እገዛ ፕሮግራሞች ይሰጣል። የመጻፍ እና የማንበብ -ትኩረት የተደረገበት ያካታል እና STEM - ስጦታዎችን ያበቃል። የመመዝገብ መረጃን ለማግኘት በኢሜል info@ scholarsunlimited.org ላይ ይላኩ።
- *http://www.scholarsunlimited.org*

ስደተኞች የማይናቁ የስራ ኃይሉ አካል ናቸው። ውጭ የተወለዱ ግለሰቦች 16.3% የዩ.ኤስ. የስራ ኃይል የሚሸፍኑ ሲሆን 25% ገደማ የሚሆኑት ውጭ የተወለዱ ሰራተኞች በአገልግሎቱ የስራ ዘርፍ ተሰማርተው ይገኛሉ። በተጨማሪ፣ እዚሁ ውስጥ 17% አዳዲስ የንግድ ስራ ባለቤቶች ስደተኞች ናቸው። በርግጥም፣ ከዩ.ኤስ. የሰራተኞች ስታትስቲክት ቢሮ (2013) በተገኘ መረጃ መሰረት፣ ስደተኞች በ ዴንቨር Denver የከተማ አከባቢ የአነስተኛ የንግድ ስራ ባለቤት የመሆን እድላቸው ዩ.ኤስ. ውስጥ ከተወለዱ ዜጎች በ 10% የላቀ ነው። ከታች የተዘረዘሩት ድርጅቶች ከስራ ፍለጋ፣ ከስራቦታ ጋር የተያያዙ የህግ እና የደህንነት ጉዳዮች፣ አጠቃላይ የስራ ዝግጁነት፣ እና ሌላ እገዛ ያደርጋሉ።

9to5 National Association of Working Women

- 1634 Downing St., Unit A
  Denver, CO 80218
- 303-628-0925
- የ National Job Survival ቀጥታ መስመር (Hotline): 1-800-522-0925
- ሴት ሰራቶኞች ላይ ጥኩረት የሚያደርግ የሰራተኞች መብቶች የተመለከቱ መረጃዎች የሚሰጥ እና የስራላይ ግጭቶች ለመፍታት የሚሰራ የስራ እገዛ ሰጪ ቀጥታ መስመር (hotline)። ጾታዊ ትንኮሳ እና አድልዎ ላይ ስልጠና ይሰጣል። አስቀድሞ ካሳወቁ በስፓኒሽ ቋንቋም ስልጠና ይዘጋጅልዎታል።
- *http://9to5.org/local-chapters/9to5-colorado/*

Center for Work Education and Employment (CWEE)

- 1175 Osage St., Ste. 300
  Denver, CO 80204
- 303-892-8444
- እንደ የኮምፒዩተር ትምህርት፣ የ GED ዝግጁነት፣ እና ዝቅተኛ ገቢ ላላቸው ግለሰቦች ራስን በራስ መገምገም የመሳሰሉ የስራ ዝግጁነት ፕሮግራሞች። ይህ የካውንቲ ኬዝ አስተዳዳሪዎችን ሪፈራል ይጠይቃል። ሙሉ የኢንግሊዝኛ ችሎታም ሊጠይቅ ይችላል።
- *http://www.cwee.org*

El Centro Humanitario Para los Trabajadores

- 2260 California St.
  Denver, CO 80205
- 303-292-4115
- Colorado ላይ የሚሰሩ የቀን ሰራተኞች መብቶቻቸው እና ደህንነታቸው የተጠበቀ እንዲሆን በትምህርት፣ የስራ ክህሎት፣ የአመራር እድገት፣ የህብረት እርምጃ እና አድቮኬሲ አማካኝት ይሰራል።
- *http://www.centrohumanitario.org*

Occupational Safety and Health Administration (OSHA)

- Cesar Chavez Memorial Building
  1244 Speer Blvd., Ste. 551
  Denver, Colorado 80204
- 303-844-5285
- ከሥራ ሰዓት ውጪ ለመደወል: 1-800-321-OSHA (6742)
- የደህንነት ስጋቶች፣ አድልዎ፣ በደል፣ ወይም ሌሎች ስራቦታ ላይ ሊያጋጥሙ የሚችሉ የደህንነት ስጋቶችን በተመለከተ እገዛ መስጠት። ችግሮች እና አደጋዎችን በተቻለ መጠን ፈጥኖ ሪፖርት ማድረግ፣ ፈጣን ምርመራ እንዲደረግ እና የሰራተኞች ደህንነት እንዲረጋገጥ በማድረግ ረገድ ትልቅ ጠቀሜታ አለው። ሰራተኞች አደጋዎችን በዝርዝር መዝግበው መያዝ መቻል አለባቸው።
- *https://www.osha.gov/*

Unite Here

- Colorado Affiliates: Local 23, c/o Kevin Abels
  5303 E. Evans Ave., Ste. 302
  Denver, CO 80222
- 303-759-5458
- እንደ ሄቴሎች፣ ምግብ ቤቶች፣ አውሮፕላን ማረፊያዎች፣ እና የኢንዱስትሪ ልብስ እጥበት ቤቶች በመሳሰሉ የአገልግሎት ዘርፍ ስራዎች ለተሰማሩ ሰራተኞች በማህበራት መወከል። በተጨማሪ የሰራተኞች መብቶች፣ የማህበር ምስረታ፣ እና ፖለቲካዊ እርምጃ መውሰድ በተመለከተ መረጃ ይሰጣል። ስፓንሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.unitehere.org/*

Work Options for Women (WOW)

- 1200 Federal Blvd.
  Denver, CO 80204
- 720-944-1920
  የውስጥ መስመር: 720-944-3393
- የስራ ስልጠና፣ የሂይወት ክህሎቶች፣ እና የኬዝ አስተዳደር ዝቅተኛ ገቢ ላላቸው ሴቶች እና TANF እየተቀበሉ ለሚገኙት። ተሳታፊዎች የግድ እድሜአቸው ከ 18 በላይ የሆኑ፣ ዩ.ኤስ. ላይ እንዲሰሩ በህግ የተፈቀደላቸው፣ በሳምንት ለ 40 ሰአታት የሚሰሩ፣ እንዲሁም ብያንስ ለ 90 ቀናቶች ከአደንዛዥ እጾች ነጻ ሆነው የቆዩ መሆን አለባቸው።
- *http://www.workoptions.org/*

Workforce Centers (Office of Economic Development, City and County of Denver)

- የሥራ ፍለጋ አገልግልቶችን እና የኮምፒውተ ትምህርቶች። አንዳንድ ፕሮግራሞች የዜግነት ወይም ምን ዓይነት ጥገኝነትን ማሳወቂያ ወረቀቶችን ይፈልጉ።
- *http://www.denvergov.org/WorkforceDevelopment/tabid/435763/Default.aspx*

Denver Workforce Center at Montbello (Denver County)

- 4685 Peoria St., Ste. 251
  Denver, CO 80239
- 720-930-4063

Denver Workforce Center at DIA

- 8500 Pena Blvd.
  5th Level, Main Terminal, West Side
  Denver, CO 80249
- 303-342-2590

Denver Workforce Center at Westside

- 1200 Federal Blvd.
  Denver, CO 80204
- 720-930-4331

Denver Workforce Center at Eastside

- 3815 Steele St. (በዴንቬር የሰው አገልግሎቶች መምሪያ ሕንጻ ውስጥ)
  Denver, CO 80205
- 720-924-8205

ጤና

በአሁኑ ወቅት፣ አንድ ሶስተኛ ስደተኞች የጤና መድህን የላቸውም። ዋናዋናዎቹ የጤና መድህን ከማግኘት የሚያግዱ ምክንያቶች ውስጥ የስደተኛነት ሁኔታ፣ እምነት ማሳደር፣ እና ማህበረ-ኢኮኖሚያዊ መነሻ ይጠቀሳሉ። የስደተኞች የመጀመሪያ ደረጃ እና መከላከል መሰረት ያደረጉ አገልግሎቶች የመጠቀም ሁኔታ ከሌሎች ጋር ስናነጻጽረው ያነሰ ሆኖ እናገኘዋለን፣ ወደ አደጋ ጊዜ አገልግሎት መስጫ ክፍል የመሄድ ሁኔታቸው ጭምር ከሌሎች ያነሰ ነው። ምንም እንኳ ስደተኞች ሜዲኬይድ Medicaid ለማግኘት ለመመዝገብ አምስት አመት የመጠበቅ ግዴታ ያለባቸው መሆን እና ሌሎች እንቅፋቶች ቢኖሩም፣ በአሁኑ ጊዜ የተመዘገቡ ስደተኞች አፎርደብል ኬር Affordable Care Act በሚደነግገው መሰረት የህክምና እንክብካቤ የማግኘት መብት አላቸው። ይሁን እና አገልግሎቶች አማጥጦ ያለመጠቀም ሁኔታ ይታያል፣ ለዚህም የተለያዩ ምክንያቶች አሉ፡ ስራ መሰረት ያደረገ መድህን አለመኖር፣ የባለመብትነት ሁኔታ ላይ ብዥታ መኖር፣ ባህል እና ቋንቋ መሰረት ያደረጉ አገልግሎቶች እጥረት። መድህን ከሌላቸው ስደተኞች ውስጥ ሶስት ሲሶዎቹ የዩ.ኤስ. ዜጎች ሲሆኑ፣ ብዙዎቹ እንደ የማህበረሰብ ጤና ማእከሎች የመሳሰሉ የሴፍቲ ኔት አቅራቢዎች ላይ ጥገኞች ናቸው። እዚህ የተዘረዘሩት ድርጅቶች አካላዊ እና የአእምሮ ጤና አገልግሎቶች፣ የጤና ትምህርት፣ የድጋፍ ቡድኖች፣ እና የሪፈራል አገልግሎቶች ያቀርባሉ።

Asian Pacific Development Center

- 1537 Alton St.
  Aurora, CO 80010
- 303-923-2920
- በባህል ተቀባይነት ያላቸው የጤና አገልግሎቶች፣ የአእምሮ ጤና የምክር አገልግሎት፣ አደጋ ላይ ያሉ ወጣቶችን የሚመለከቱ ፕሮግራሞች፣ እና የሰለባዎች እገዛ። የሰራተኞቻችን የቋንቋ ክህሎቶች ስፓኒሽ፣ የተወሰኑ የምስራቅ አውሮፓ ቋንቋዎች፣ እና 21 የኢዥያ ቋንቋዎች ያጠቃልላሉ።
- *http://apdc.org/*

Child Health Plan Plus, CHP+

- Denver Department of Human Services
  1200 Federal Blvd., Denver, CO 80204
- 3815 Steele St., Denver, CO 80205
- 4685 Peoria St., Denver, CO 80239
- 1-800-359-1991 OR 1-800-221-3943
- ማስታወሻ: "ሕጋዊ የሆኑ ነዋሪዎች" ብቻ ማመልከት ይችላሉ። ዝቅተኛ ክፍያ የሚጠየቅበት የህጻናት የጤና መድህን። የ ሜዲኬይድ Medicaid ተጠቃሚ ባለመብት ለመሆን የሚያስችላቸው ገቢ የሚያገኙ ነገርግን ለግሉ ዘርፍ መድህን የመክፈል አቅም የሌላቸው ቤተሰቦች ልጆችን ይሸፍናል። በተጨማሪ የገቢ መስፈርት ለሚያሟሉና የመድህን ሽፋን ለሌላቸው ሴቶች የቅድመ-ወሊድ አገልግሎቶችን በነጻ ይሰጣል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.chpplus.org/*

Clínica Tepeyac

- 5075 Lincoln St.
  Denver, CO 80216
- 303-458-5302
- የመድህን ሽፋን ወይም ሌሎች የጤና እንክብካቤ አገልግሎቶች ሽፋን ላላገኙ ግለሰቦች መሰረታዊ የህክምና አገልግሎቶች። የአካል ምርመራዎች፣ ክትባቶች፣ የካሰር ምርመራዎች፣ እና የስኳር በሽታ አያያዝን ያጠቃልላል። በሀኪም ለመታየት የግድ ቀጠሮ ማስያዝ ይኖርቦታል። ስፓኒሽ ተናጋሪ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.clinicatepeyac.org/*

Colorado Organization for Latina Opportunity & Reproductive Rights (COLOR)

- P.O. Box 40991
  Denver, CO 80204
- 303-393-0382
- ትምህርት እና ነስነተዋልዶ መብቶች የሚያተኩሩ የአድቮኬሲ ስራዎች እና እንዲሁም የጤና እንክብካቤ አድቮኬሲ ለላቲን ሴቶች እና ቤተሰቦቻቸው። ሁሉም ሰራተኞቻችን ከአንድ በላይ ቋንቋ ይናራሉ። ለወላጆች እና ለቤተሰቦች ፍትሃዊ ስለሆነ መራቢያ እና በወጣት የግብረስጋ ግንኙነት ጤናማነት ላይ ሥልጠና ይሰጣል።
- *http://www.colorlatina.org/*

Denver Health Nurse Line

- 24/7 Hotline: 303-739-1211
- ለፈጣን የህክምና ምክር ይደውሉ። አገልግሎቱም ለዔንቬር የጤና ታማሚዎች እና ለዔንቬር ነዋሪዎች ተሰጥቷል። የህክምና ሠራተኛው ከህክምና ድጋፍ፣ የእንክብካቤ ምክር፣ እና ከሃኪም ጋር ተጨማሪ ህክምና ማስፈለጉን አሊያም አለማስፈለጉ ላይ እርዳታ መስጠት ይችላል።
- *http://www.denverhealth.org/medical-services/emergency-services/nurseline*

El Centro de las Familias (Mental Health Center of Denver)

- 75 Meade St.
- Denver, CO 80219
  303-504-7900
- ለወላጆች እና ለቤተሰቦች ፍትሃዊ ስለሆነ መራቢያ እና በወጣት የግብረስጋ ግንኙነት ጤናማነት ላይ ሥልጠና ይሰጣል። በተጨማሪ ለላቲን LGBTQ ማህበረሰብ የጤና ትምህርት ፕሮግራሞች ይሰጣል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉን።
  https://mhcd.org

Family Medicaid

- 1-800-221-3943
  TDD: 1-800-659-2656
- በ Colorado PEAK አማካኝነት ሊተገበር የሚችል የጤና መድህን ብሮግራም። ብዙ መስፈርቶች: የዩ.ኤስ. ዜጋ መሆን የግድ ይላል፣ ቢያንስ ለ 5 አመት ያህል በህጋዊ ቋሚ ነዋሪነት የቆዩ መሆን ይኖርቦታል፣ ጥገኝነት የተፈቀደሎት ወይም ከሀገርዎ ሸሽተው የመጡ፣ የአሜሪካ ዜግነት ባይኖሮትም ለአደጋ ጊዜ እገዛ ብቁ የሚያደርግ ምክንያት ያለዎት መሆን ይኖርቦታል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉን። ለተጨማሪ መረጃ ይደውሉ ወይም ያመልክቱ።
- *http://www.colorado.gov/cs/Satellite/HCPF/HCPF/1197364086675*

Planned Parenthood of the Rocky Mountains

- 1-800-230-PLAN
- የወሊድ መቆጣጠሪያ፣ ራስን የማወቅ ምርመራዎች፣ የካንሰር ምርመራ፣ የአባላዘር በሽታዎች እና የኤችአይቪ ምርመራ እና ህክምና፣ LGBTQ ትምህርት፣ እና ጽንስ የማስወረድ አገልግሎቶች የሚያጠቃልሉ የስነተዋልዶ ጤና እንክብካቤ አገልግሎቶች። ዋጋው ተመጣጣኝ እና ሚስጢራውነቱ የተጠበቀ። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉን።
- *http://www.plannedparenthood.org/rocky-mountains/*
- **Denver Central:** 921 E. 14th Ave., Denver, CO 80218
  303-832-5069
- **Glendale:** 6310 E. Exposition Ave., Denver, CO 80224
  303-320-1630
- **Stapleton:** 7155 E. 38th Ave., Denver, CO 80207
  303-321-2458

Plaza Aztlan (Visit our Promotoras at): (አስተዋዋቂዎቻችንን ይጎብኙዋቸው):

- ቀጠሮ ለመያዝ ቀደም ብሎ ይደውሉ: 303-446-8800
- የአእምሮ በጎነት ሴሚናሮች፣ የጤና ምክሮች፣ ኤችአይቪ ላለባቸው ሰዎች የኬዝ አስተዳደር አገልግሎት፣ የአባላዘር በሽታዎች ምርመራ፣ የስኳር በሽታ አያያዝ፣ እንዲሁም ድጋፍ ሰጪ ቡድኖች እና መረጃዎች አደንዛዥ እጽ ለሚጠቀሙ ሰዎች የሚያጠቃልሉ የጤና አገልግሎቶች። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉን።
- *http://www.plazaaztlan.com/*

- **Althea Center for Engaged Spirituality:** 1400 Williams St., Denver, CO 80218
- **College View & Denver Inner City Parish:** 25255 S. Decatur St., Denver, CO 80219
- **Colorado Anti-Violence Program:** 4130 Tejon St. (in back lot), Denver, CO 80223

Refugee Health Education Resource Center

- 1001 Yosemite St.
- Denver, CO 80230
- 303-602-4545
- ይህ ጽህፈትቤት ሰዎች ወደ ዩናይትድ ስቴትስ በገቡ በ 90 ቀናቶች ውስጥ የመነሻ የጤና ምርመራ ለማድረግ ብቻ ነው የተቋቋመው። ቀጣይ የህክምና እንክብካቤ አይሰጥም።
- በአፍ መፍቻ ቋንቋ የሚሰጥ የጤና ትምህርት እንዲሁም ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ እና ጥገኝነት የተፈቀደላቸው ሰዎች በተመለከተ ወደ አካባቢያዊ የጤና ተቋሞች የሚደረግ የሪፈራል አገልግሎት። የ INS ክትባት ቅጾች በመሙላት ሂደትም እገዛ ይሰጣል። ስፓኒሽ እና ፈረንሳይኛ የሚናገሩ ሰራተኞች አሉን; ሌሎች ቋንቋዎች ደግሞ አስተርጓሚዎች እንጠቀማለን።
- *http://www.denverhealth.org/medical-services/primary-care/our-services/community-services-and-resources/refugee-clinic*

Women, Infants, and Children (WIC)

- 1-800-688-7777
- የጤና እና የልጅ አስተዳደግ ትምህርትን ጨምሮ ብቁ ለሆኑ ሴቶች እና ልጆቻቸው የኒዩትሪሽን ፕሮግራም።
- *http://www.denverhealth.org/medical-services/primary-care/our-services/community-services-and-resources/wic-program*

- **Eastside Community Health Center:** 501 E. 28th St., Denver, CO 80205 303-602-6333
- **Lowry Community Health Center:** 1001 Yosemite St., Denver, CO 80230 303-602-4545
- **Montbello Community Health Center:** 12600 Albrook Dr., Denver, CO 80239 303-602-4000
- **Westside Community Health Center:** 1100 Federal Blvd., Denver, CO 80204 303-436-4200
- **Southwest Family Health Center:** 1339 S. Federal Blvd., Denver, CO 80219 303-602-0000

መኖሪያ ቤት

ዋጋው ተመጣጣኝ የሆነ መኖርያ ቤት ማግኘት ለብዙ ስደተኞች ትልቁ ፈተና ነው። የባህል ለውጥ እና የስደተኝነት ሁኔታ ዋናዎቹ መኖሪያ ቤት ለማግኘት እንቅፋት የሆኑ ምክንያቶች ናቸው። ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ እና ጥገኝነት የተፈቀደላቸው ሰዎች፣ በህግ የቋሚ መኖርያ ፈቃድ ያልተሰጣቸው የጥቃት ሰለባ የሆኑ ሴቶች እና ህጻናት፣ ቢያንስ ለአንድ አመት እዚህ ሀገር ውስጥ በቅድመኩነት ስር የቆዩ ከእስር በአመኩሮ የተፈቱ ሰዎች፣ የመባረራቸው ሁኔታ በይደር እንዲቆይ የተደረገላቸው ሰዎች፣ እንዲሁም በስደት እና መሻሻል ድንጋገ (Immigration and Reform Control Act) ስር የሚገኙ ግዝያዊ ኗሪዎችን ጨምሮ ብዙ የስደተኞች ብዱኖች ከዩ.ኤስ. የመኖርያ ቤት እና ከተማ ልማት ዲፓርትመንት የመንግስ የመኖርያ ቤት እና የመኖርያ ቤት ምርጫ መግዣ ካርድ (ለምሳሌ፣ ክፍል 8) የማግኘት መብት አላቸው። አከራዮች ከተከራዮች የመክፈል አቅም ውጪ በሌላ ምክንያት በተከራዮች መካከል አድልዎ መፈጠም እንደሌለባቸው ከሚደነግገው የመኖርያቤት ፍትሀዊነት ድንጋጌን (Fair Housing Act) ስደተኞች በሚገባ ሊያውቁት ይገባል። የሚከተሉት ድርጅቶች የመኖርያ ቤት ትምህርት፣ የንብረት ዝርዝር ማዘጋጀት፣ እና የገንዘብ እርዳታ ያቀርባሉ።

Colorado Housing Search
- 1-877-428-8844
- በአካባቢው የመኖርያ ቤት ፍለጋ (ለመከራየት ወይም ለመግዛት) መስመር ላይ በኢንግሊዝኛ እና በስፓኒሽ ማድረግ ይቻላል። በ Colorado Housing and Finance Authority (CHFA) እና በ Colorado Division of Housing ስፖንሰር የተደረገ።
- *http://www.coloradohousingsearch.com/*

Del Norte Neighborhood Development Corporation
- 3275 West 14th Ave., Ste. #202
  Denver, CO 80204
- 303-477-4774
- ለመጀመርያ ጊዜ ቤት ለሚገዙ ሰዎች የቅድሚያ ክፍያ የብድር ድጋፍና የምክር አገልግሎት፣ የማስያዣ ንብረት ከመወረስ የሚከላከሉባቸው ብሮግራሞች፣ ፋይናንስ በተመለከተ መሰረታዊ ትምህርት፣ እና የቤትገዢ ትምህርት ክፍለጊዜዎች። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.delnortendc.org/*

Energy Outreach Colorado
- 225 E. 16th Ave., Ste. 200
  Denver, CO 80203
- 303-825-8750
- የኢነርጂ ድጋፍ ለሚሰጡ ኤጀንሲዎች ርፈራሎች መላክ እና ከ Low-Income Energy Assistance (LEAP) ጥያቄዎች በተያያዘ ድጋፍ ማድረግ። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.energyoutreach.org/*

HUD (U.S. Department of Housing and Urban Development)
- 1670 Broadway
  Denver, Colorado 80202
- 303-672-5440
- ቤት ከመግዛት፣ በመከራየት እና በመግዛት መካከል ውሳኔ ከመስጠት፣ ፍትሃዊ የመኖሪያ ቤት ህጎች፣ በ HUD-ተቀባይነት ያላቸው አበዳሪዎች፣ ለቤት አልባዎች የሚሰጡ አገልግሎቶች፣ እና ሌሎች ነገሮችን የሚመለከት መረጃ በስፓኒሽ እና በኢንግሊዝኛ የሚያገኙበት የተሟላ ድረገጽ።
- *http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/states/colorado/homeownership*

Rev 11/16

Mercy Housing

- 1999 Broadway, Ste. 1000
  Denver, CO 80202
- 303-830-3300
- ዝቅተኛ ዋጋ የሚጠየቅባቸው በተለያዩ ቦታዎች የሚገኙ መኖርያ ቤቶች ከሀገራቸው ሸሽተው ለመጡ ሰዎች፣ ለታላላቆች፣ ቤተሰቦች፣ እና ለአካል ጉዳኞች። የአዋቂዎች ትምህርት፣ የጀማሪ የኢንግሊዘኛ ቋንቋ ትምህርት ESL፣ የፋይናንስ መሰረታዊ ትምህርት፣ የጤና እንክብካቤ እገዛ፣ እና የወጣቶች ፕሮግራሞች የመሳሰሉ አገልግሎቶች ለኗሪዎች ይሰጣሉ።
- *http://www.mercyhousing.org*

Warren Village

- 1323 Gilpin St.
  Denver, CO 80218
- 303-321-2345
- በቤት ሆኖው፣ የልጆች እንክብካቤ፣ እና ሌሎች አገልግሎቶችን ለቤተሰብ፣ እና ዕድሜያቸው 18 ዓመት እና ከዚያ በላይ ለሆኑ ብቻቸውን ወላጅ ለሆኑ ገቢ ይሰጣቸዋል። ለማመልከት የሁለተኛ ደረጃ ዲፕሎማ ወይም GED እና ሊኖራቸው የሚገባ ሲሆን ሌሎች አስፈላጊ የሆኑ ነገሮችን ማሟላት አለባቸው።
- *http://www.warrenvillage.org*

አለማአቀፍ የገበያ ማእከሎች

Carniceria La Sierra
Carniceria La Sierra
3170 W. Alameda Ave.
Denver, CO 80219
(303) 935-6293

Los Dos Toros
2600 W. Alameda Ave.
Denver, CO 80219
(303) 934-2859

Mi Pueblo Market
125 Knox Ct.
Denver, CO 80219
(303) 253-7640

World Food Bazaar
242 Havana St.
Aurora, CO 80010
(720) 858-1112

Melita's Greek Cafe & Market
1035 Lincoln St.
Denver, CO 80203
(303) 629-1624

Valente's Deli Bakery
7250 Meade St.
Westminster, CO 80030
(303) 429-0590

East Europe Market
4015 E. Arkansas Ave.
Denver, CO 80222
(303) 639-6171

H Mart
2751 S. Parker Rd.
Aurora, CO 80014
(303) 745-4592

Little Saigon Market
375 S. Federal Blvd. #104
Denver, CO 80219
(303) 937-8860

Pacific Mercantile Company
1925 Lawrence St.
Denver, CO 80202
(303) 295-0293

Pacific Ocean International Marketplace
2200 W. Alameda Ave.
Denver, CO 80223
(303) 936-4845

Pacific Ocean International Marketplace
12303 E. Mississippi Ave.
Aurora, CO 80012
(720) 858-8818

Viet Hoa Supermarket
225 S Sheridan Blvd,
Lakewood, CO 80226
(303) 975-9900

Tejal Indian Grocery
10351 N. Grant St. #6
Thornton, CO 80229
(303) 450-4164

M & I International Market
909 S. Oneida St., 6A
Denver, CO 80224
(303) 331-1590

Zamzam Halal International Market & Deli
7449 E. Iliff Ave.
Denver, CO 80231
(303) 745-4555

Arash International Market
2720 S. Parker Rd.
Aurora, CO 80014
(303) 752-9272

Denver Halal Mini Market
10200 E. Mississippi Ave.
Denver, CO 80247
(303) 751-6661

Merkato Market
7227 E. Colfax Ave.
Denver, CO 80220
(303)399-6116

Middle East Market
2254 S. Colorado Blvd.
Denver, CO 80222
(303) 756-4580

Nazar International Market
1842 S. Parker Rd. #6
Denver, CO 80231
(303) 750-8875

የህግ ድጋፍ እና ስደት

ማስታወሻ: በስደተኞች ጉዳይ ላይ ሕጋዊ ምክር ካፈለጉ፣ ሕጋዊ ምክሩን የሚሰጣቼ ሰው ትክክለኛ የሆነ ሰውን መሆኑን ማረጋገጥ አለብዎት። ጠበቃ ወይም እውቅና የተሰጠው ለስደተኞች አቤቱታ የሚሰራ ሕጋዊ ተወካይ- ዕውቅና ያለው ድርጅት ሕጋዊ ምክርን ሊሰጥዎት ይቸላል።

ወደ ዩ.ኤስ. የሚገቡ ስደተኞች የስደተኝነት ማመልከቻዎቻቸው ከመሙላት እና ከመገምገም፣ ፍርድቤት ጋር ከመወከል፣ የመባረር መከላከያ፣ ለህጻናት ስደተኞች የመከላከያ ድጋፍ፣ ወይም የህግ ሁኔታ ማደስ/ማስተካከል ከመሳሰሉ ጉዳዮች ጋር የተያያዙ ብዙ የህግ ጉዳዮች አሉዋቸው። ከስደተኝነት ጉዳዮች በተጨማሪ፣ የመኖርያ ቤት፣ መንግስታዊ ድጋፍ፣ ወይም፣ ስራ በተመለከተ ጥያዎች ሊኖሩዋቸው፣ ወይም የወንጀል ሰለባዎች ሊሆኑ ይችላሉ። የህግ ስርአቱ ማወቅ የተወሳሰበ እና አድካሚ ሊሆን ይችላል። ይህ ለስደተኞች እና ቤተሰቦቻቸው የህግ ድጋፍ የሚሰጡ ትክክለኛ አካላት ዝርዝር ነው። ማስታወሻ: የ USCIS ማመልከቻዎች መዘግየት እና አላስፈላጊ ክፍያዎችን ለማስወገድ ስደተኞች እውቅና ከተሰጣቸው ድርጅቶች እና ጠበቃዎች ጋር ሊሰሩ ይገባል።

Catholic Charities Immigration Services

- 4045 Pecos St.
  Denver, CO 80211
- 303-742-4971
- በመላ Colorado ለሚገኙ ዝቅተኛ ገቢ ያላቸው ስደተኞች የህግ እገዛ ይሰጣል። ከመባረር መከላከያ፣ Deferred Action for Youth (DACA)፣ በህግ ዜግነት የማግኘት አሰራር/ዜግነት እና የቤተሰብ ቪዛ ዝግጅት ጋር የተያያዙ እገዛዎች ይሰጣል። የህግ እገዛ ክሊኒክ ምሽቶች እና የስደተኝነት ህግ በተመለከተ የማህበረሰብ ስልጠናዎች ይሰጣል። የምክር ክፍያ: $35
- *http://www.ccdenver.org/services/immigration-services*

The Center for Trauma and Resilience

- P.O. Box 18975
  Denver, CO 80218
  ቀጥታ መስመር (Hotline): (303) 894-8000 (ኢንግሊዝኛ), (303) 718-8289 (ኢስፓኞል)
- Mi Gente VAWA የህግ መፍትሄዎች ፕሮግራም ለቤት ውስጥ ጥቃት ሰለባዎች፣ ጾታዊ ጥቃት ለደረሰባቸው ሰዎች፣ የጾታዊ ቀጠሮ ጥቃት ሰለባዎች እና የአድብቶ ማጥቃት ሰለባ ለሆኑ ሰዎች ነጻ የስደተኞች አገልግሎቶች ይሰጣል። እነዚህ አገልግሎቶች ከ ሀ-ቪዛዎች እና ሴቶች ላይ የሚቃጣ ጥቃት ድንጋጌ (VAWA) መሰረት አቤቱታ ማቅረብ የመሳሰሉ እገዛዎችንም ይጨምራሉ። ለወንጀል ሰለባዎች ያለመረጋጋት የመከላከል እና የሚያቃዥ ድንጋጤ (trauma) የሚመለከቱ የምክር አገልግሎቶች ይሰጣል፣ እንዲሁም የኬዝ አስተዳደር፣ እገዛ ሰጪ ቡድኖች፣ አድቮኬሲ፣ እንዲሁም ለወንጀል ሰለባዎች የሪፈራል አገልግሎት ይሰጣል።
- http://www.traumahealth.org/how-we-help

Colorado African Organization

- 6795 E. Tennessee Ave., Ste 250
- Denver, CO 80224
- 303-953-7060
- አነስተኛ በሆነ ክፍያ ሕጋዊ አገልግሎቶችን ለስደተኞች እና ጥገኝነት ለጠየቁት የጥገኝነት ሁኔታን በማስተካከል፣ ወደ ተፈጥሮአዊ ሂደት መመለስን፣ የዜግነት ሴርተፊኬት፣ የመኖሪያ ፈቃድ ካርድ ለውጥ፣ የጥገኛ የጉዞ ዶክመንቶች፣ የጥገኛ ሥራ የማግኘት መብት፣ እና ሌሎች የማኅበራዊ አገልግሎቶች እና ምክሮችን አካቶ ክፍያ መስጠት።
- *http://www.caoden.org/home/#mission*

Rev 11/16

Colorado Law Project

- ዝቅተኛ ክፍያ የሚጠየቅባቸው እና ነጻ የህግ አገልግሎቶች፣ የህግ ቅጾች፣ እና የምርምር መመሪያዎች የሚመለከት መረጃ የሚያገኙበት የመስመርላይ መግቢያ። በዴንቨር ዩኒቨርሲቲ ስቱርም የህግ ኮሌጅ የሚስተናገድ እና በተለያዩ ቤተመጽሀፍቶች እና ሌሎች አጋር ማህበረሰቦች የሚደገፍ። በስፓኒሽ ቋንቋ የሚሰጡ አገልግሎቶች አገናኞች።
- *http://www.law.du.edu/index.php/the-colorado-law-project*

Colorado Legal Services

- 1905 Sherman St., Ste. 400
  Denver, CO 80203
- 303-837-1313
- የቤት ውስጥ ጥቃትን፣ የመኖርያ ቤት ጉዳዮችን፣ የጤና እንክብካቤ፣ እና መንግስታዊ ጥቅማጥቅሞችን በመሳሰሉ ዝቅተኛ ገቢ ላላቸው ግለሰቦች የሚመለከቱ የሲቪል ጉዳዮች ላይ የሚሰጡ የህግ አገልግሎቶች። የ "መብቶችዎን ይወቁ" ስልጠናዎችም ይሰጣል። ስፓኒሽ መናገር የሚችሉ ሰራተኞች አሉ።
- *http://www.coloradolegalservices.org/*

Colorado Legal Services: Migrant Farm Worker Division

- 1905 Sherman St., Ste. 400
  Denver, CO 80203
- 1-800-864-4330, 303-866-9366
- Colorado ውስጥ ለሚሰሩ የእርሻ ሰራተኞች ትምህርት፣ አድቮኬሲ፣ እና የህግ ውክልና ይሰጣል። ይህ ክፍል ደሞዝ፣ ኮንትራቶች፣ የስራ ሁኔታዎች፣ ሲቪል መብቶች እና ስደት ላይ በማትኮር ይሰራል።
- *http://www.coloradofarmworkers.org/*

JAMLAC (Justice and Mercy Legal Aid Clinic)
Mile High Ministries

- 913 N. Wyandot St.
  Denver, CO 80204
- 303-839-1008
- . ለተጠቁት ድጋፍን እና በመላው ዴንቬር ውስጥ በክሊኒክ ውስጥ ሕጋዊ የሆነ ምክርን ይሰጣል። ለቦታዎች ድሳረገጽን ይመልከቱ፣ ደግሞም ቀጠሮ ለማስያዝ ቀጠሮው ከመድረሱ በፊት ይደውሉ።
- *http://wwww.jamlac.org/services*

Legal Night at Centro San Juan Diego

- 2830 Lawrence St.
  Denver, CO 80205
- 303-295-9470
- Centro's Legal Night በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ በቦነ ፈቃደኛ ጠበቃዎች አማካኝነት ነጻ የህግ መረጃ ይሰጣል: ኢሚግሬሽን፣ ብድር፣ መኖሪያ ቤት፣ ስራ፣ የአከራይ/ተከራይ ጉዳዮች፣ እና የቤተሰብ ህግ። Legal Night በየወሩ የመጀመሪያዋ (1st) እሮብ ከ 5:30 እስከ 7:30 p.m ይዘጋጃል።
- *http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/legal-night/*

Legal Night at Mi Casa Resource Center

- 360 Acoma St.
  Denver, CO 80223
- 303-573-1302
- Mi Casa's Legal Night በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ በቦን ፈቃደኛ ጠበቃዎች አማካኝነት ነጻ የህግ መረጃ ይሰጣል: ኢሚግሬሽን፣ ብድር፣ መኖሪያ ቤት፣ ስራ፣ የአከራይ/ተከራይ ጉዳዮች፣ እና የቤተሰብ ህግ። Legal Night በየወሩ ሶስተኛዋ (3rd) ማክሰኞ ከ 5:30 እስከ 7:00 p.m ይዘጋጃል።
- *http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/legal-night/*

Lutheran Family Services Rocky Mountains - Immigration Legal Services

- 1600 Downing St., Ste. 600
  Denver, CO 80218
- 303-980-5400, Toll-free: 877-372-1264
- ለግለሰቦች አካላዊ/ አእምሮአዊ ጉዳት ያለባቸውን፣ ወጣቶችን፣ የሴት ለሴት ጋብቻ፣ የወንድ ለወንድ ጋብቻ፣ የወንድ እና የሴት ጋብቻ & የጾታ ለውጥ ያደረጉትን፣ እና በሕገወጥ ዝውውር ለተጠቁት አገልግልቶችን ይሰጣል። ቅጾችን ይሞላ እና ላለበት ሁኔታ ስምምነትን፣ የውጪ ጉዳይ ሂደት፣ የቲ-ቪዛ፣ የሥራ ማግኘት መብት፣ ቤተሰብን መሰረተ ያደረጉ ድምጽ ማሰባሰብ፣ እና ተፈጥሮአዊ ሂደትን ያሟላውን ፋይሎችን ለ USCIS ይሰጣል። በቡርሜሴ፣በእንግሊዝኛ፣ በፈረንሳይኛ እና በካሬን ቋንቋዎችን ድጋፍ ይሰጣል። አነስተኛ ክፍያዎች ተግባራዊ ሊደረግ ይችላል።
- *http://www.lfsrm.org*

Littleton Immigrant Resource Center

- Bemis Public Library
  6014 S. Datura St.
  Littleton, CO 80120
- 303-795-3961
- የብቁነት ማጣራት እና በህግ ዜግነት የማግኘት ማመልከቻ እገዛ ይሰጣል። በተጨማሪ የዜግነት መመሪያ፣ የኢንግሊዝኛ ማጠናከርያ ትምህርት እና የመረጃ ማእከል ያቀርባል።
- *http://www.littletongov.org/city-services/immigrant-resources-center*

Mil Mujeres Legal Services

- 1600 Downing Street, Suite 310A
  Denver, CO 80218
- 720-445-9891
- በላቲን ማሳበረሰብ ውስጥ አነስተኛ ገቢ ላላቸው ግለሰቦች የስደተኞች ሕጋዊ አገልግሎትን፣ በስተኞች ጥቃማ ጥቅም በአሜሪካን ውስጥ በሕግ ጥሰት ወንጀል ተፈጽሞባቸው ለተረፉት የስተኛነት ጥቃማ ጥቅሞችን በላቀ ደረጃ ያቀርባል። ከዩ ቪሳ፣ ቲ-ቫዛ ጋር ለተያያዙት ጉዳዮች፣ ለ VAWA የራስ ድምጽ መስጫ& ልጆች በሚደርሱበት ጊዜ የተለየ ተግባር ማከናወን (DACA) ለማመልከት የሕጋዊ ህክምና አገልግሎትን ይሰጣል። ቀደም ብሎ ቀጠሮ በመያዝ ነጻ የምርክ አገልግሎት ይሰጣል።
- *http://www.milmujeres.org*

Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network (RMIAN)

- 3489 W. 72nd Ave., Ste. 211
  Westminster, CO 80030
- 303-433-2812
- በስደት ምክንያት ለታሰሩ እስረኞች የሚያገለግል የቀጥታ መስመር (Hotline) 303-866-9308
- በስደት ምክንያት ለታሰሩ ግለሰቦች እና ህጻናቶቻቸው ነጻ የስደት (immigration) የህግ አገልግሎቶች። ትምህርት እና አድቮኬሲ ይሰጣል፣ የ "መብቶችዎ ይወቁ" ፕረዘንቴሽንስ ያቀርባል

እና ለዚህ ህዝብ የህግ ውክልና ለማዘጋጀት እገዛ ያደርጋል፡፡ ስፓኒሽ የሚናገሩ ሰራተኞች አሉ፡፡
- *http://www.rmian.org/*

Together Colorado, DACA Clinic

- 1980 Dahlia Street
  Denver, CO 80220
- 720-773-0777
- ኢሜል: DACAColorado@gmail.com
- በወር ውስጥ ሁለት ጊዜ የ DACA ስልጠና ይሰጣል፡፡ የማንኛውንም ተገቢነት ያለው የ DACA አመልካችን ይከፍታል፡፡ ይደውሉ፤ አጭር መልእክት ይላኩ፤ ወይም በታን ለመያዝ ኢሜል ያድርጉ፡፡ $40 የሚሆን የሚጠበቅ ስጦታ፡፡
- *http://www.togethercolorado.org/*

United States Citizenship and Immigration Services (USCIS)

- Denver Field Office:
  12484 E. Weaver Pl.
  Centennial, CO 80111
- National Customer Service Center (NCSC): 800-375-5283
- NCSC TDD መስማት ለተሳናቸው: 1-800-767-1833
- ቅጾች እና መመሪያዎች፣ የተግባር ፈተናዎች፣ የጥናት መገልገያዎች የሚያጠቃልል ስደትን እና ዜግነትን የሚመለከት የመስመር ላይ መረጃ ለስደተኞች እና ለአገልግሎት አቅራቢዎች፡፡ ክልላዊ ጽህፈትቤት ላይ ቀጠሮ ለማስያዝ InfoPass ይጠቀሙ; የጎዳና ላይ አገልግሎቶች የሉንም፡፡
- *http://www.uscis.gov/*

የግብር ጉዳዮች

ማስታወሻ፡ በኮሎራዶ ነጻ እና/ወይም አነስተኛ የሆነ- የግብር ክፍያ እገዛ የሚሰጡ ቅርብ ጊዜ የተሻሻሉትን ለማግኘት፣ እባክዎትን በሚቀጥለው ድኅረገጽ ላይ ይመልከቱ፡ http://www.piton.org/tax-help.colorado

የዩ.ኤስ የግብር ስርአት ሰፊ እና ውስብስብ ስለሆነ ለብዙ ስደተኞች ለማወቅ ሊከብዳቸው ይችላል። ከምናገኘው ጠቅላላ ገቢ ከ 30-60% የሚሆነው እንደ የፌደራል እና የክፍለሀገር የገቢ ግብር፣ የሽያጭ ግብር፣ የንብረት ግብር፣ የማህበራዊ ዋስትና እና Medicaid ወዘተ በመሳሰሉ የተለያዩ የግብር አይነቶች አማካኝነት በግብር መልክ ሊወሰድብን ይችላል። የታክስ ህጎች በሚያስጠላ መልኩ ውስብስብ ሲሆኑ፣ እንደየ ክፍለሀገሩ ሊለያዩ ይችላሉ። በተጨማሪ፣ የግል ገቢ ግብር ፋይል የሚደረግባቸው ብዙ አማራጮች አሉ። ሁሉም እነዚህ ጉዳዮች ለአሜሪካ ተወላጆች ሳይቀር ብዥታ ሊፈጥሩ የሚችሉ ናቸው። የሚከተለው ድርጅት ነጻ ወይም አነስተኛ ክፍያ የሚጠይቁ የግብር ዝግጅት እገዛ እና የግብር ትምህርት ይሰጣል።

Community College of Denver at Manual High School

- 1700 E. 28th Ave.
  2nd Floor, Library
  Denver, CO 80205

Denver Asset Building Coalition

- Mi Casa Resource Center
  360 Acoma St.
  Denver, CO 80223
- 303-388-7030
- የግብር ዝግጅት እገዛ እና የግብር ትምህርት ክፍለጊዜዎች። በግብር ትምህርት ጊዜ (የካቲት 1-ሚያዝያ 15) ስፓኒሽ የሚናገሩ ሰራተኞች የሚቀርቡ ሲሆን፣ በተቀሩት የአመቱ ጊዜያት ደግሞ አስቀድሞ በማሳወቅ ይገኛሉ። የቦታዎች ዝርዝር ድረገቱ ላይ ይመልከቱ።
- *http://www.denverabc.org/*

Emily Griffith Technical College

- (ዋና ቦታ) 1860 Lincoln St.
  Denver, CO 80203
- 720-423-4700 (Main), 720-423-4702 (Spanish)
- (Tax site) 1205 Osage St.
  Denver, CO 80204

የትርጉም እና የኢንተርፕሪቴሽን ስራዎች

የ Denver አለማቀፍ ማህበረሰብ አዳዲስ በሚመጡ ስደተኞች እና ከሀገራቸው ሸሽተው የመጡ ሰዎች ምክንያት እያደገ ሲሄድ፣ በአዳዲስ መጤዎቹ እና በማህበረሰባቸው ያለው የቋንቋ ክፍተት የመሙላት ፍላጎትም እየጨመረ ይገኛል። ደካማ የትርጉም እና የኢንተርፕሪቴሽን ተደራሽነት መኖር ስደተኞች የህክምና አገልግሎቶች፣ ትምህርት፣ የህግ መረጃዎች፣ እና ሌሎች አስፈላጊ ፍላጎቶች በአግባቡ እንዳይጠቀሙ እንቅፋት ይሆንባቸዋል። ስደተኞች እነዚህን አገልግሎቶች በአግባቡ መጠቀም አለመቻላቸው አጠቃላይ ማህበረሰቡንም ይጎዳል። በዚህ ምክንያት የንግድ ስራ ፈጠራ እና እድገት አዝጋሚ ሊሆን ይችላል;ማህበረሰቡ ላይ ለሚደረግ ተሳትፎም እንቅፋት የፈጥራል፣ ይህ ደግሞ የሲቪክ እንቅስቃሴዎችን ዝቅ ያደርጋል። እዚህ የተዘረዘሩት ድርጅቶች ሁሉንም በእኩልነት የሚያስተናግዱ የትርጉም አገልግሎት ለማግኘት ጠቃሚ ሊሆኑ ይችላሉ።

Interpreter Network of Colorado (INoC)

- 1373 Grant St.
- Denver, CO 80203
- 303-831-4151
  1-888-499-7996
- በሰለጠኑ እና ብቃታቸው በተረጋገጠላቸው ባለሙያዎች የሚሰጡ የኢንተርፕሪተሽን እና የትርጉም አገልግሎቶች። ከ 80 በላይ ቋንቋዎች አገልግሎቱ ይሰጥባቸዋል። ክፍያ እና ቀጠሮ ማስያዝ በተመለከተ ስልክ ይደውሉ።
- *http://www.interpreternetwork.org/*

Colorado Association of Professional Interpreters

- የ Colorado ኢንተርፕሪተሮች የሙያ ማህበር (Professional Association for Interpreters in Colorado)። ክፍለሀገሩ ላይ ለሚሰሩ ኢንተርፕሪተሮች የመስመር ላይ ማውጫ (directory) ያቀርባል።
- *http://coloradointerpreters.org/*

Colorado Language Connection with Asian Pacific Development Center

- 1537 Alton St.
  Aurora, CO 80010
- 303-923-2945 (Office)
- 720-220-6742 (Emergency)
- ለቋንቋ ትርጉም እና በተለያዩ 60 ቋንቋዎች በተለይም ደግሞ በጤና እንክብካቤ ፣ በንግድ፣ እና በትምህርት ላይ ለሰለጠነ አገግሎቶች ክፍያ ይሰጣል።
- *http://apdc.org/news/colorado-language-connection/*

ከዚህ በታች ያለው መግለጫ የተለያዩ አገልግሎቶችን በወጪ እና በሰፈር የሚያነፃፅር ነው። የትምህርት ክፍል ጊዜዎች ሊቀያየሩ ይችላሉ። እባክዎን እነዚህን የተለያዩ ድርጅቶችን በቀጥታ በማግኘትይ የወጪ፤ የመሟላት ያለባቸው መስፈርቶች እና ተጨማሪ ዝርዝሮችን ይጠይቁ።

የትምህርት ክፍል ጊዜ ወጪ:

$ = $1 - $25
$$ = $26 - $50
$$$ = $51 - $100
$$$$ = ይልቅ $100

በታ:

ከዚህ በታች ያለው መግለጫ የተለያዩ የዴንቨር የህዝብ ቤተ መጻሕፍቶችን ሰፈር የሚያሳይ ነው። እባክዎን እነዚህን አሳጽሮተ ቃሎችን በመጠቀም የትኛው የትምህርት ክፍል ጊዜ በሰፈሮ ባለው ቤተመፅሃፍት እንደሚካሄዴድ ይጠቅሙ።

ATH= Athmar
BAR= Ross-Barnum
BCL= Blair-Caldwell African American Research
BVL= Bear Valley Branch
BDY= Ross-Broadway
BYR= Byers
CEN= Central Library
CRK= Ross-Cherry Creek
DKR= Decker
FIE= Eugene Field
FOR= Ford Warren
GON= Rodolfo “Corky” Gonzales
GVR= Green Valley Ranch
HAD= Hadley
HMP = Hampden
MLO= Montbello
PKH= Park Hill
ROB= Pauline Robinson
SGB= Sam Gary
SCH= Schlessman Family
SML= Smiley
UNH= Ross University Hills
VAL= Valdez Perry
VVI= Virginia Village
WES= Westwood
WDB= Woodbury

የኢንግሊዝኛ ቋንቋ ትምህርቶች

A La Source Refugee Ministry (ነጻ)
1532 Galena St. #390
Aurora CO 80010
303-856-3247
http://alasourcerefugeeministry.com/
SCH, SGB
ማስታወሻ: የአንድ ለአንድ ሥልጠና ብቻ ይሰጣል፤ በመደበኛ ክፍል ትምህርት አይሰጥም።

Asian Pacific Development Center ($$)
1537 Alton St.
Aurora, CO 80010
303-923-2920
http://apdc.org
SCH, SGB

Bemis Public Library (ነጻ)
6014 S. Datura St.
Littleton, CO 80120
303-795-3968
http://www.littletongov.org/
BVL, UNH, HMP
ማስታወሻ: በታ ለመያዝ መደወል አለበት።

Centro San Juan Diego ($$$$)
2830 Lawrence St.
Denver, CO 80205
303-295-9470
http://www.centrosanjuandiego.org
FOR, WDB, BCL

Church in the City (ነጻ)
1580 Gaylord St.
Denver, CO 80206
303-322-5733
http://www.churchinthecity.org
FOR, BCL, CEN

Colorado African Organization (ነጻ)
6795 E. Tennessee Ave., Ste. 250
Denver, CO 80224
303-953-7060
http://www.caoden.org
VVI, SCH
ማስታወሻ: በተመዘገቡት አድራሻዎች ላይ በግል ቀርበው መመዝገብ አለባቸው።

ESL Program with the Community College of Denver ($$$$)
800 Curtis Street
Denver, CO 80204
303-556-2473
http://www.ccd.edu
CEN, BYR, BAR, BCL

Community ESL Program at the Community College of Aurora: Aurora Language Center ($$$$)
Lowry Campus
710 Alton Way
Denver, CO 80230
303-340-7079
http://www.ccaurora.edu/esl
SCH, SGB

Eloise May Library (Arapahoe Library District) ($$)
1471 S. Parker Road
Denver, CO 80231
303-792-8953
http://arapahoelibraries.org/
HMP, SCH, VVI

Emily Griffith Technical College ($$$$)
1860 Lincoln St.
Denver, CO 80204
720-423-4750
http://www.emilygriffith.edu/language
CEN, BYR, BCL, BAR

Focus Points Family Resource Center ($$)
2501 E. 48th Ave.
Denver, CO 80216
303-292-0770
http://www.focuspoints.org/
VAL, FOR
ማስታወሻ: በሌሎች ቦታዎች ላይ የመደበኛ የክፍል ትምህርት ይሰጣል፤ እባክዎትን በቅርብ ጊዜ ላሉት የክፍል ትምህርት ቦታዎች ድኅረገጻቸውን ላይ ይመለከቱ።

Intergenerational Learning Community ($$$)
Adams High School
7200 Quebec Pkwy.
Commerce City, CO 80022
303-289-4396
http://www.adams14.org/index.php?ref=ilc
VAL, FOR

Spring Institute ($$)
1373 Grant St.
Denver, CO 80203
303-863-0188
http://www.springinstitute.org
BCL, CEN, BYR
ማስታወሻ: በሌሎች ቦታዎች ላይ የመደበኛ የክፍል ትምህርት ይሰጣል፤ እባክዎትን በቅርብ ጊዜ ላሉት የክፍል ትምህርት ቦታዎች ድኅረገጻቸውን ላይ ይመለከቱ።

የ GED የፈተና ማዕከላት እና የመማሪያ ክፍሎች

ለፈተና ለመዘጋጀት የቅርብ ጊዜ መጽሐፍትን እና ድኅረገጾችን እየተጠቀሙ ስለመሆንዎ እርግጠኛ የሁኑ።

http://www.cde.state.co.us/postsecondary/ged_testcenters

Arapahoe Community College Community Education ($$$$)
5900 S. Santa Fe Dr.
Littleton, CO 80120
303-797-5722
HAD, HMP, BVL, UNH
http://www.arapahoe.edu/community-education

Adult Learning Center: Adams County School District 14 ($)
5291 E. 60th Ave.
Commerce City, CO 80022
303-289-4396
http://www.adams14.org/index.php?ref=adult-education
VAL, MLO

Centro San Juan Diego ($$$$)
2830 Lawrence St.
Denver, CO 80205
303-295-9470
http://www.centrosanjuandiego.org
BCL, CEN, FOR, WDB
ማስታወሻ: ለስፓንሽ ቋንቋ ትምህርት ብቻ። ጥቅት የትምህርት እድሎች ቀርበዋል።

Community College of Aurora ($$$)
Lowry Campus North Quad, Room 200
9202 E. Severn Place
Denver, CO 80230
303-340-7047
https://www.ccaurora.edu/center-workforce-development/enrollment-schedule

Community College of Denver - Foundational Skills Institute ($$)
Auraria Campus | Confluence, 3rd Floor
800 Curtis Street, Denver, CO 80204
303-556-3805
https://www.ccd.edu/org/foundational-skills-institute
BCL, CEN, FOR, WDB
ማስታወሻ: በሌሎች ቦታዎች የመማሪያ ክፍል ሊኖር ይችላል፤ ለመረጃ ይደውሉልን።

Denver Workforce Center at Montbello (ነጻ)
4685 Peoria St., Ste. 247
Denver, CO 80239
720-865-5580
http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html
MLO, GVR, SGB

Denver Workforce Center at Westside (ነጻ)
First Floor, Richard T. Castro Bldg.
1200 Federal Blvd.
Denver, CO 80204
720-930-4331
http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html
BAR, WDB, BYR

Denver Workforce Center at DIA (ነጻ)
Fifth Floor, Main Terminal
8500 Peña Blvd.
Denver, CO 80249
303-342-2590
http://www.denvergov.org/content/denvergov/en/denver-office-of-economic-development/jobs-employers/for-job-seekers.html
GVR

Emily Griffith Technical College ($$$)
1860 Lincoln St.
Denver, CO 80203
720-423-4720
http://www.emilygriffith.edu/sites/default/files/ct_files/files/16ged.pdf
CEN, BCL, FOR, BYR

The Empowerment Program (ነጻ)
1600 York St. Ste. 201
Denver, CO 80206
303-320-1989
www.empowermentprogram.org
FOR, CRK, BCL
ማስታወሻ: የቅርብ ጊዜ ደንበኞች ብቻ እና ሴቶች/ጾታቸውን የለወቱ ሴቶች ብቻ መሆን አለባቸው። ለበለጠ መረጃ ይደውሉ።

Focus Points Family Resource Center ($$$)
2501 E. 48th Ave.
Denver, CO 80216
303-292-0770
http://www.focuspoints.org/openbk
VAL, FOR, ROB
ማስታወሻ: የክፍያ ዕቅድ/የገንዘብ ድጋፍ ሊኖር ይችላል።

Hope House of Colorado (ነጻ)

9088 Marshall Ct.
Westminster, CO 80031
303-429-1012
http://www.hopehouseofcolorado.org/index.cfm/id/25/Teen-Mom/
ማስታወሻ: ዕድሜያቸው ከ16-20 ዓመት ያሉትን የታዳጊ ልጆች አሳዳጊ እናት መሆን አለበት።

Metropolitan State College of Denver Family Literacy Program (ነጻ)

4440 Navajo St.
Denver, CO 80211
303-984-6267
http://www.msudenver.edu/flp/programs/
WDB, SML, VAL
ማስታወሻ: ትምህርቱ የሚቀርበው በስፓንሽ ቋንቋ ብቻ ይሰጣል።

Mi Casa Neighborhood Center at Lake Campus ($$)

1820 Lowell Blvd.
Denver, CO 80204
720-424-0379
http://www.micasaresourcecenter.org/supportive-services/ged-preparation/
WDB, SML, BAR

The Road at Brady High School (ነጻ)

5220 W. Ohio Ave.
Lakewood, CO 80226
303-982-6755
http://www.theroad4youth.org/
WES, BAR, ATH
ማስታወሻ: ዕድሜያቸው በ17-25 መካከል መሆን አለባቸው።

Urban Peak (ነጻ)

2100 Stout St., 2nd Floor
Denver, CO 80205
303-974-2900
www.urbanpeak.org/
FOR, BCL, CEN

የዴንቨር የህዝብ ቤተ መጻሕፍት የአዲስ መጪ ተፈናቃዮች አገልግሎት ለማግኘት 720-865-0156 በመደወል ትጨማሪ መረጃ ያገኛሉ።